

# CAMPUS

Publicación de la Oficina de Comunicación Universidad Nacional, Heredia Costa Rica - Octubre 1997

## Enlace con México

● Rectores de Centroamérica acuerdan unidad con aztecas



El rector de la Universidad Nacional, Jorge Mora, destacó el papel estratégico que juegan en la actualidad las universidades, al inaugurar la II Reunión de Rectores México-Centroamérica. Lo escuchan Ricardo Sol, secretario general del CSUCA, Carlos Pallán Figueroa, presidente de ANUIES, la segunda vicepresidenta de la República, Rebeca Grynspan y Virgilio Olmos, presidente del CSUCA.

10-11

### Universidades amenazadas

Exrectores de las universidades estatales consideran que el modelo económico que rige al mundo es uno de los desafíos al que tienen que hacer frente estas instituciones.

### 200 años

La Parroquia de la Inmaculada Concepción de Heredia cumple este 31 de octubre su bicentenario. La UNA se ha unido a este festejo.

4



3

### El libro sigue vigente

Contrario a lo que algunos anuncian, el libro no desaparece, según se concluye en el Congreso Internacional sobre Información Electrónica y Bibliotecas Digitales.

6



## CAMPUS



mico que actualmente rige en el mundo.

**3**

### Bicentenario

Los heredianos celebran los 200 años de la Parroquia de la Inmaculada Concepción, cuya primera piedra se colocó el 31 de octubre de 1797. La UNA participa en este festejo.



**4**

### Universidades amenazadas

En un foro académico realizado en la UNA, rectores de los centros de educación superior estatales advirtieron sobre los peligros que se ciernen sobre estas instituciones debido, entre otros factores, al modelo económico.

**5**

### Limón: lengua, legado y pérdida

Desde que el español fue impuesto como idioma oficial en Limón, no se visualizó el daño que se le estaba propinando a una cultura cuya lengua materna era otra. Ahora, cuando el inglés goza del beneplácito oficial, una parte de la población se siente insegura cuando lo habla.

**6**

### No desaparece, se multiplica

La UNA fue sede del Congreso Internacional sobre Información Electrónica y Bibliotecas Digitales, actividad a la que asistieron más de 120 bibliotecólogos y en donde quedó claro que los libros en



**9**

### Pobreza y planificación urbana

El crecimiento desmedido de la pobreza es un freno a la planificación urbana, según muestra un estudio realizado por la UNA.

**10 y 11**

### Enlazados con México

Rectores de las universidades estatales de México y Centroamérica acordaron crear una red para el intercambio y la cooperación. La reunión se efectuó bajo los auspicios del CSUCA, ANUIES y la UNA, en el hotel Herradura.

**18**

### Vías de desarrollo para fútbol tico

La Universidad Nacional y el Comité de Competición de la Federación Costarricense de Fútbol firmarán un acuerdo de cooperación entre las partes que busca beneficiar al deporte más popular del país, venido a menos debido a los malos resultados obtenidos en la eliminatoria mundialista hacia Francia 98.

## Astronauta resalta esfuerzo costarricense

Gratamente sorprendido se mostró el austronauta húngaro Beutalan Faukes sobre la inversión que ha hecho el pueblo costarricense para la protección del medio ambiente. Así lo hizo saber durante su visita a la Universidad Nacional (UNA). Sin embargo, el cosmonauta llamó la atención sobre la necesidad de que todos los dineros destinados a la conservación del medio sean exclusivamente para cumplir ese propósito. De igual forma, reafirmó el papel que la cosmonáutica está jugando en todos los campos de la vida. La televisión, la industria, la agricultura son apenas algunos de los ejemplos que enumeró, de cuánto se han beneficiado los pueblos con la tecnología cósmica.



# A Una Voz



## El abstencionismo

**Eduardo Amador H.**

Desde principios de los años 80, los costarricenses escuchamos los planteamientos de nuestros dirigentes, quienes en las diferentes campañas políticas han mostrado "su disposición" a mejorar la crítica situación que desde entonces vivimos.

También, desde ya hace muchas décadas se dejan oír las voces de los políticos hablando en contra de la corrupción y entre corrillos, escucharlos decir que se hace necesario luchar en forma denodada para que este país no se "mexicanice", término empleado para hablar sobre la terrible corrupción que en esta materia vive México desde ya hace bastantes años.

Fue al terminar la administración Carazo Odio y al iniciarse la de Monge Alvarez cuando sufrimos el embate de una inflación casi desenfrenada, una devaluación que llegó niveles que nunca se habían alcanzado y por lo tanto, una situación económica por demás crítica y que afectó y sigue afectando especialmente a los sectores medios y desposeídos de la población.

Las largas filas en los estancos, la escasez de alimentos, los aumentos constantes de los combustibles fueron en aquellos años parte del pan nuestro de cada día.

Desde entonces, escuchamos hablar de los ajustes estructurales, que básicamente, han sido ajustes y qué clase de ajustes en la bolsa y el modo de vivir del costarricense.

A pesar de todas las promesas que se nos han formulado en el sentido de que tendremos un futuro mejor, en realidad, lo que ha ocurrido es un desbarajuste; cada día estamos peor. Esta es una realidad irrefutable a lo largo de los últimos cuatro gobiernos.

Por cierto, son muy pocos - comparados con el resto de la población - los que en realidad viven mejor.

Y qué decir de la corrupción. Son tantas y tantas las historias negras que ya conocemos. Pero posiblemente sean más las que ignoramos pero que sí olfateamos y sospechamos que existen.

Y ante esta cruda realidad que permea lo más profundo de nuestros valores democráticos, qué han hecho los dirigentes políticos. Muy poco, casi nada, porque la corrupción sigue campante y más fuerte que nunca.

A observar las listas de los candidatos de los dos partidos más fuertes a los diferentes puestos de elección popular, uno se pregunta, si en realidad muchos de ellos querrán llegar a servir al país o más bien, a servirse con la cuchara grande.

Por eso, no debe extrañar a nadie que buena parte de los ciudadanos se muestren escépticos, que no tengan ánimos, que no quieran votar el próximo 1º de febrero.

Son tantos los incumplimientos, que la confianza hacia los dirigentes políticos se ha minado totalmente y hoy ellos viven las consecuencias de esa nefasta política de prometer el oro y el moro y a la hora de la verdad, la pobreza y la corrupción son las únicas que han crecido de manera alarmante en este país.

## CAMPUS

Publicación de la Universidad Nacional,  
Oficina de Comunicación, Apartado 86-3000, Heredia Costa Rica. Teléfonos (506) 237 5929, (506) 277 3224, fax: (506) 237 7032, e-mail: [irazu.una.ac.cr](mailto:irazu.una.ac.cr)

**Periodistas:** Eduardo Amador Hernández, Víctor J. Barrantes Calderón, Oscar M. Lépez Villegas, Xinia Molina Ruiz, Silvia Monturiol Fernández, Gloria Muñoz García.

**Colaboradores:** Alberto Salom Echeverría (polítólogo), Rodia Romero Sepúlveda, Magda Zavala González (literata), Carlos Molina Jiménez (filósofo), Edwin Salas Zamora (filólogo), Heriberto Valverde Castro (periodista).

**Secretaría:** Lorena Carballo Guevara, **Artes y Diagramación:** Edgar Gutiérrez Chinchilla Enlace Comunicación S.A., **Impresión:** Editorial La Razón.





# Universidades amenazadas

**Silvia Monturiol F.**

CAMPUS

**U**

n modelo económico mundial regido por la competitividad y grandes avances científico-tecnológicos, sumados a condiciones internas adversas, son los desafíos que las universidades están obligadas a enfrentar para mantener su vigencia, según apuntaron rectores de instituciones de educación superior, durante una mesa redonda celebrada recientemente en la Universidad Nacional (UNA), como parte del Foro Académico que atraviesa el proceso de reforma institucional.

En esta actividad participaron Francisco Antonio Pacheco, Rose Marie Ruiz, Arturo Jofré y Luis Garita, rectores de la Universidad Estatal a Distancia (UNED), la UNA, el Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) y la Universidad de Costa Rica (UCR), respectivamente. Actuó como moderadora la vicerrectora académica de la UNA, Sonia Marta Mora, quien manifestó su confianza en que "la opinión de los rectores pueda iluminarnos sobre nuestros principales retos en momentos de cambio".

## Al rescate de la identidad

Para Francisco Antonio Pacheco, aparte de acoplarse al tipo de desarrollo vigente, por medio de controles de calidad, la universidad está llamada a "salvar el destino nacional". Explicó que la educación superior estatal es la que debe dar coherencia y orientación a la información que fluye en todos los sentidos, con el fin de que la cultura costarricense no se pierda "en un mar internacional e interpersonal".

Al respecto, Luis Garita, señaló que los países que saben establecer su protección espiritual y cultural son los que tendrán éxito en el futuro. "Lo que define a una sociedad y la pertinencia de un Estado es cómo maneja el conocimiento para insertarse en un mundo globalizado", dijo el rector de la UCR.

Por su parte, Rose Marie Ruiz manifestó que la universidad está obligada a una transformación urgente, fundamentada en aspectos prioritarios como la calidad y pertinencia de la investigación, la docencia y la extensión, así como la consecución de fuen-



tes de financiamiento alternativas, es decir, de "alianzas estratégicas". La rectora de la UNA sostuvo que es preciso preguntarse cómo abrir la universidad para dar respuesta a la urgencia de una educación continua y adecuada a las necesidades de un Estado reformado y de un proceso productivo que requiere de conocimiento estratégico científico y tecnológico permanentemente, así como de recurso humano calificado.

## Serias amenazas

Mientras tanto, Arturo Jofré estimó que aparte de los retos que plantea la situación mundial, hay limitaciones "en nuestra propia casa" que se constituyen en serias amenazas que impiden a la universidad impactar su entorno. Entre ellas, citó por ejemplo que, de mantenerse la actual tendencia, en un futuro cercano más del 50% de los profesionales serán formados en universidades privadas; "ahí hay un desafío cuantitativo".

En cuanto al aspecto cualitativo, el rector del ITCR manifestó que todavía se percibe mejor a la educación superior estatal, pero "¿cuánto nos va a durar eso?". En ese sentido, alertó, particularmente, sobre la existencia de algunas escuelas que tienen buen nivel dentro de las universidades privadas. "Todo el mundo está luchando por la calidad; no podemos adormecernos, la excelencia académica debe diferenciarnos".

También Pacheco, actual diputado, se refirió a la proliferación de las universidades priva-

das, pero en sentido peyorativo, calificando a la mayoría como "pulperías académicas con el nombre de universidad".

## Desaceleración tecnológica

Otro factor que -en opinión de Jofré- amenaza la posibilidad de las universidades de impactar su entorno, es la disminución de la inversión en el área tecnológica. En su criterio, traer empresas transnacionales como INTEL -aunque representa una importante posibilidad de empleo, fundamentalmente para sectores técnicos- no tiene nada que ver con el desarrollo de la ciencia y la tecnología "porque nuestra empresa se está quedando atrás". Lamentó que se "medio deshizo" el Ministerio de Ciencia y Tecnología y el CONICIT. "Yo lo que defiendo es que haya una política definida en este campo; ¿dónde quedó el Plan Nacional de Ciencia y Tecnología?; nada de lo que que está ahí se ha desarrollado".

El rector de la UNED, Francisco Antonio Pacheco, admitió que la política del gobierno actual ha tenido vacilaciones en esta área, pero insistió en que la venida de INTEL es producto de todo un proceso, con componentes específicos como la instalación de colegios científicos y la puesta en marcha del programa de informática en la educación primaria.

Sin embargo, Luis Garita, rector de la UCR, aunque calificó como exitoso el esfuerzo que se venía haciendo en ciencia y tec-

nología en el país, pero aseguró que en los últimos años Costa Rica ha retrocedido. "Hay confusión en la política pública con respecto a la ciencia y la tecnología y a las universidades públicas", afirmó.

Por último, el rector del ITCR destacó la necesidad de que las universidades mejoren sensiblemente en el campo de la transferencia del conocimiento. Recordó que las universidades prestigiosas en los países desarrollados publican revistas con resultados de investigaciones científicas, en un lenguaje sencillo. Estas revistas llegan a los empresarios e industriales, quienes les sacan provecho a esta información, estableciendo alianzas estratégicas con las instituciones de educación superior. Por el contrario, en Costa Rica, la mayor parte de los investigadores escriben artículos con lenguaje especializado en revistas científicas, que sólo están dirigidas a esa comunidad y, por lo tanto, la industria no les saca provecho en beneficio del país.

En este sentido, Rose Marie Ruiz hizo énfasis en la importancia de esas alianzas estratégicas, no sólo porque permiten a las universidades generar conocimiento y hacer aportes a la empresa y al Estado, sino porque posibilitan generar recursos para el financiamiento de proyectos prioritarios en la universidad. "Ahí está un proceso de creatividad importante". Y, definitivamente -como lo señaló Ruiz- "el principal tesoro es la actitud positiva hacia el cambio y la creatividad".

**El futuro de la educación superior fue analizado en una mesa redonda por los rectores Francisco Antonio Pacheco (UNED), Rose Marie Ruiz (UNA), Arturo Jofré (ITCR) y Luis Garita (UCR). Como moderadora actuó la vicerrectora de la UNA, Sonia Marta Mora.**

# Limón: Lengua, legado y pérdida

**Víctor J. Barrantes C.**

CAMPUS

Desde que el español fue impuesto como idioma oficial en Limón, no se visualizó el daño que se le estaba propinando a una cultura cuya lengua materna era otra. Pero ahora que el inglés goza del beneplácito oficial, una parte de la población negra se siente insegura cuando lo habla.

Por muchos años las variedades lingüísticas de Limón han sido un tema de debate sobre el que no ha habido acuerdo. La tendencia al rescate de las tradiciones y el reciente estudio sobre la lengua han sacado de nuevo a flote un problema, cuyo precedente se remonta al momento en que el negro se establece en Limón.

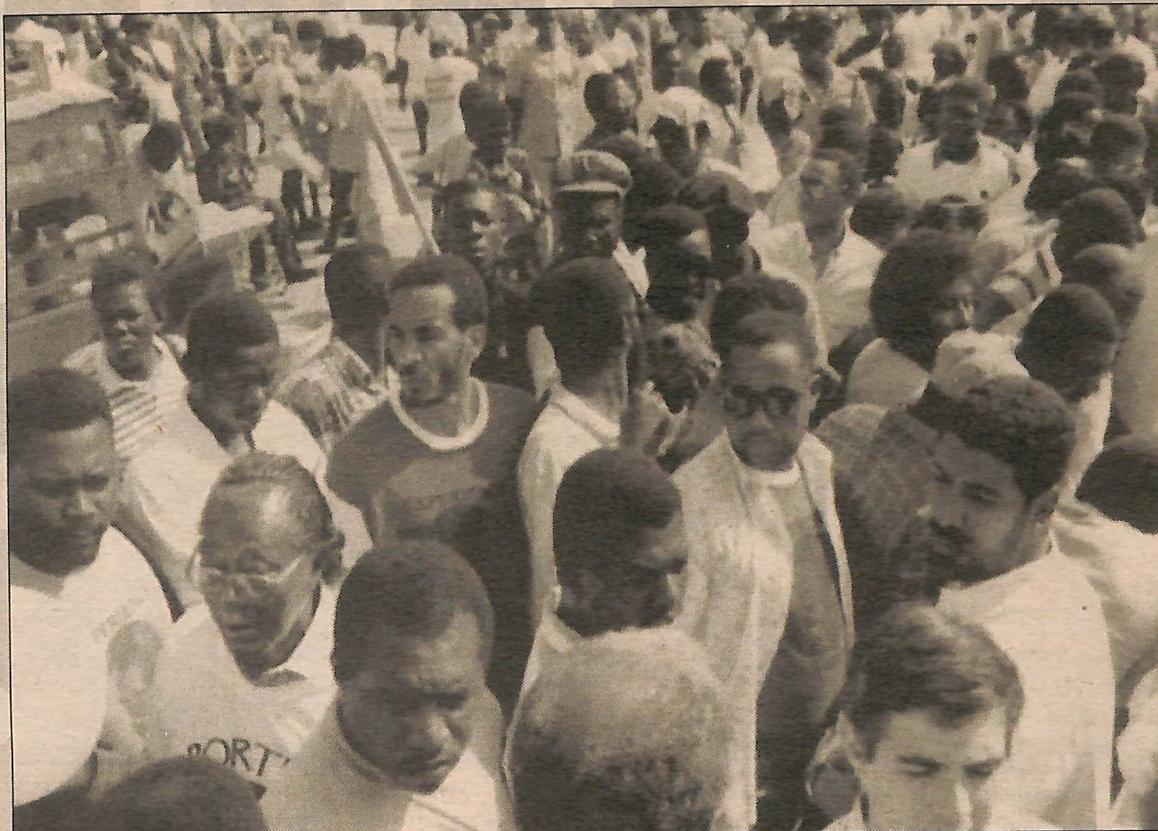
En su reciente libro *Introducción a la Sociolinguística* el profesor y académico Jorge Arturo Quesada, de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional (UNA), explica el problema desde otra perspectiva.

En su criterio, el de Limón es el caso típico de la diglosia. Es decir, una comunidad con dos variedades lingüísticas, cuyas funciones son muy específicas y su contexto muy bien definido. Por un lado, el inglés estándar limonense, que es la variedad alta, empleada en situaciones formales y de enseñanza obligatoria en el pasado y por otro, el criollo o *mek-a-tel-yu*, variedad baja, que se aprende en la casa o en la calle y no goza de prestigio.

Lingüísticamente ninguna de las dos es mejor, pues ambas cumplen con un solo propósito: establecer y mantener los canales de comunicación abiertos entre los miembros de la comunidad. Sin embargo, y esta es otra de sus características, pocos admiten que hablan *mek-a-tel-yu*.

Aunque rechaza el término por ser "un invento de los intelectuales", el escritor Quince Duncan confirma la diferencia entre el criollo y el inglés estándar de Limón, así como la tendencia a negar el primero.

"La gente que lo niega, lo habla. Si se oye hablar así, pero el problema es que el criollo nunca se oficializó. En mi casa, por ejemplo, se le consideraba *bad english* y una vez, cuando era chiquillo, hasta me llevé un fajazo por hablarlo", co-



Negar la variante lingüística criolla o *mek-a-tel-yu* hasta su desaparición se traduce en una pérdida de la identidad cultural de Limón.

menta.

Entre una y otra variedad existen fonemas y giros lingüísticos muy diferentes y aquí es donde se dividen las opiniones. Mientras Quesada alega que ambos son completamente diferentes, Duncan sostiene que si bien la estructura gramatical no corresponde al inglés, su base léxica sí. Por ejemplo la pregunta en criollo */A we yu a go man?/* pasaría a ser *Where are you going?* en el inglés.

"Se ha comprobado" -dice Duncan- "que esa tipicidad no es tan atípica cuando uno la analiza en el inglés antiguo. Estamos en presencia de una forma dialectal del inglés, tanto así que un hablante de inglés lo aprendería en seis meses".

Ambos coinciden en que la pronunciación también difiere, lo cual confirma a Quesada que el *mek-a-tel-yu* y el inglés estándar de Limón son dos cosas completamente diferentes. "Entre más marcada es la diferencia entre la sintaxis y la fonología son menores las posibilidades de confundir una con la otra", afirma.

La lingüista Cathellen Sawyer coincide en la existencia de la diglosia, no así en las diferencias que ven los otros entre el criollo y el inglés

estándar. "Lingüísticamente es difícil hablar de un inglés estándar, pues todos hablamos la variación de una lengua, aún en el español. Además, es el léxico el determinante del tronco lingüístico, no la gramática".

Ella ubica el criollo en la base de una pirámide cuya punta la constituye el dialecto (el inglés de Limón). El criollo sería un basilecto que se encuentra en la parte inferior y es solo una de las muchas variantes que se pueden encontrar ahí. Si admite que muchos lo consideran una categoría baja y no la usan "porque no es para gente educada".

## Pérdida de identidad

Si uno estudia el fenómeno de las variantes lingüísticas de Limón debe considerar la edad de quienes le brinden información. La influencia del español, por un lado, y el desprecio del criollo, por otro, han confundido los límites sobre cada una de las variantes.

Es posible, por ejemplo, encontrarse con un diálogo como: */-Sistah, wat yu doing last nite? - Ah, cho, mi was estudiaring, man./* Al mismo tiempo muchas expresiones en criollo usadas en el pasado han desaparecido. Duncan lo ilustra con

la palabra */bukunu/* (arrodillese), que ya no se usa del todo.

"El problema fundamental es que se confundió el límite", dice. En muchos casos las diferencias entre el criollo y el inglés estándar no son claras y tampoco hay una enseñanza sistemática de ambas. Duncan y Sawyer recuerdan haber sido educados en inglés y saber distinguir ambas variedades.

No puede decir lo mismo la población joven, la que además ha recibido una influencia más directa del español. De hecho algunos jóvenes tienen dificultad y evitan usar la lengua ante hablantes nativos del inglés.

"Ya no hablan inglés (los jóvenes) y al no hacerlo no saben diferenciarlo del criollo. Además la gente de cierta edad que usa el criollo está desapareciendo", añade Sawyer.

Surge entonces la pregunta ¿desaparecerá el criollo? Tampoco hay acuerdo al respecto. Aunque algunos consideran que sí, los especialistas están tratando de conservarlo, mediante la escritura.

"El negro ya está alejando de su mente el *bad english* y lo está escribiendo, por eso no creo que desaparezca (el criollo), aunque se use me-

nos y haya nacido todo un híbrido por el préstamo profundo del español", dice Sawyer.

Menos optimista, Duncan sostiene que la cultura del valle central ataca cualquier forma de competencia y no es hasta recientemente que hay conciencia sobre la necesidad de conservar el criollo como parte de nuestra riqueza cultural, "pero el daño está hecho". No cree, sin embargo, que desaparezca tan pronto.

Quesada lo ve desde otra perspectiva, pues a diferencia de los lugares donde la diglosia se refuerza, en Limón se da el efecto contrario. Es aún más probable que esto se de si el *mek-a-tel-yu* deja de ser un elemento que identifique a la comunidad.

Igual influencia ejercen el inglés y el español en su lucha por imponerse. El hecho de ser una variedad baja es también determinante para la desaparición del criollo.

Si, como sostienen algunos, en cada una de las variedades lingüísticas existe una visión de mundo que difícilmente se puede trasladar a otra lengua, en todo este problema serán los hablantes del criollo quienes más tengan que perder, pues se les estará vedando otra forma de pensar.

/Wel gud die

Mi a stáat dízia stuori láik au fi mi grani alweiz do, fi put ma-sá gaad in front a evitin we wi a do. Mi a wan perzin we laik a taak bout ruts an tradizian mi no wa a dat vaanish outa mi edad, when time mi get a chanz.../

Párrafo tomado de un cuento de Marcia Reid, escrito en la variedad criolla.

/Good day

I'm starting this story like how my grandma always do; to put almighty God in the front of everything we say and do. I am one person who likes to talk about roots and traditions. I don't want that to vanish out of my head. Anytime I get a chance.../

La traducción, que no necesariamente corresponde al inglés estándar, es de Cathleen Sawyer.

# Congreso internacional

# El libro no desaparece, se multiplica

## ■ Bibliotecas virtuales

## ■ Bibliotecas digitales

## ■ Cambio de nombre al bibliotecario

Oscar Ml. Lépiz V

CAMPUS

**L**os cambios que se producen en el mundo de la información y la comunicación, y las modificaciones que se realizan en las bibliotecas de los países desarrollados exigen renovaciones en el perfil del bibliotecario, modificaciones en la naturaleza de la biblioteca, así como currícula renovados y planes de estudio acordes con estas nuevas condiciones.

Así se expresó Jorge Mora, rector de la Universidad Nacional (UNA) en la inauguración del Congreso Internacional sobre Información Electrónica y Bibliotecas Digitales que organizó la Escuela de Bibliotecología, en su veinte aniversario, con la colaboración de la Universidad de Costa Rica (UCR) y el Ministerio de Economía, Industria, Comercio y Ciencia y Tecnología.

A este evento asistieron más de 120 bibliotecólogos y especialistas en información de países latinoamericanos, quienes abordaron temas como La información ante la globalización, El usuario y cliente de la información, Bibliotecas digitales y Evaluación del impacto de la información para el desarrollo. Los temas fueron tratados por especialistas de Holanda, Estados Unidos, Cuba, México, Brasil y Costa Rica.

## Cambios en la información

Ofrecemos a los sectores productivos nacionales -dijo José León Desanti, ministro de Economía, Industria, Comercio y Ciencia y Tecnología- y a nuestros amigos lati-



Deyanira Sequeira, fundadora de la Escuela de Bibliotecología de la UNA, fue la dedicada del Congreso. La acompañan los ministros Eduardo Doryan, José León Desanti y Jorge Mora, rector de la UNA.

noamericanos, así como a instituciones de gobierno, un evento del más alto nivel, como homenaje a un pueblo, que ha defendido su derecho al progreso con los instrumentos de la paz.

El rector de la UNA señaló que en este mundo, caracterizado por los cambios, el conocimiento y la información adquieren un papel más relevante, y se convierten en un recurso indispensable, que permite a nuestros países e instituciones competir.

La misma velocidad de los cambios que experimentan el conocimiento y la información obligan a nuestras universidades, y particularmente a las bibliotecas, a impulsar procesos de renovación.

Resaltó Mora que debemos introducir en nuestras instituciones las modificaciones necesarias para estar a la altura de las exigencias actuales. "Debemos colocarnos en la punta de estos procesos, ser sus guías y alimentar la toma de decisiones para avanzar sin temores".

Luís Camacho, vicerrector de docencia de la UCR advirtió sobre el peligro que hoy corren los libros de desaparecer por causa de las nuevas tecnologías de la información. "Prefiero la seguridad del libro, pues la que ofrecen las computadoras es frágil".

Estos adelantos tecnológicos están bien para la economía y otras disciplinas agregó.

## Trascender las bibliotecas

La práctica tradicional de la Bibliotecología, que hoy enfrenta la competencia feroz de otras profesiones y disciplinas académicas, según Deyanira Sequeira, dedicada del Congreso y fundadora de la Escuela de Bibliotecología de la UNA, prácticamente se ha limitado a la biblioteca y esto ha definido su ámbito de acción.

En su criterio, los bibliotecólogos olvidan que existe una gran variedad de ambientes para aplicar el conocimiento, que no son las bibliotecas. "Se ha dado un gran cambio a partir de un enfoque centrado en las bibliotecas, a uno centrado en la comunicación".

Ante el temor de que las nuevas tecnologías informativas eliminen el libro, Sequeira aseguró que más bien lo van a enriquecer con gran abundancia y complejidad de información, procedente de las redes globales.

## Bibliotecas virtuales y digitales

Hoy los libros además de estar en los estantes de las bibliotecas, estarán en las computadoras, lo que hace posible que el libro se pueda prestar mil o más veces y siempre está en el estante. Todos los libros copiados forman una biblioteca virtual.

"Así nace una biblioteca virtual que no está en un espacio determinado, sino que está en todas partes y en ningún lugar".

En cuanto a la Biblioteca Digital -manifestó Sequeira- se trata de una técnica que permite, mediante un proceso de digitalización que utiliza el scanner, copiar una o varias páginas, o todo un libro para meterlo en la computadora. Por falta de recursos, primero se selecciona, luego se digitaliza.

Los cubanos Lilia Fe y Antonio Pérez presentaron una propuesta de creación de Biblioteca Digital, que permita enlazar a todas las bibliotecas públicas de un país, y garantizar a todos el acceso a la información.

Se trata entonces de utilizar la mínima estructura de comunicación existente -red telefónica- y de ofrecer el acceso a la información a las zonas rurales del país.

## Cambio de nombre

Una de las actividades más polémicas y de mayor participación fue la mesa redonda sobre la necesidad o no de cambiar de nombre al bibliotecario.

Para Sequeira los grandes cambios que ha padecido la información han provocado serios problemas a la Bibliotecología, cuya solución va más allá de un simple cambio de nombre.

Es del criterio de discutir y reflexionar sobre lo fundamental de la profesión -que es el conocimiento y los métodos usados- para pensar en el cambio de nombre, "pero no debemos empezar por el final", señaló.

Lucía Chacón, coordinadora del evento y directora de la Escuela de Bibliotecología de la UNA, fue enfática al señalar la necesidad de cambiar el nombre a los bibliotecarios y llamarlos "especialistas de la información". "No se trata entonces de un simple maquillaje que elimine el estigma y el estereotipo que nos condena a ser meros cuidadores de bibliotecas".

Esto implica un cambio de actitud para convertir al bibliotecario en un líder que interactúe con todos los cambios tecnológicos informativos, y que maneje una nueva filosofía en su manera de pensar y de servir al usuario. Estos cambios -dijo- aumentarán la matrícula en nuestras escuelas.

Aurora Zamora, directora interina del Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información de la UCR, declaró que más que un cambio de nombre, urge un cambio de actitud y una búsqueda permanente de actualización que parte de las escuelas de Bibliotecología.

Agregó que la buena o mala imagen de los bibliotecarios "nos la hacemos nosotros mismos, con nuestra manera de pensar, de actuar y de servir".

## Educación permanente

En la clausura del Congreso, Sonia Marta Mora, vicerrectora académica de la UNA, invitó a los participantes a mantener una actitud permanente de educación, que impulse un cambio radical en las concepciones educativas y en la propia gestión académica.

Les recordó también que la nueva tecnología, las computadoras, los videos y las telecomunicaciones por satélite, así como las demandas de una sociedad basada en el conocimiento y la nueva teoría de como aprenden los seres humanos, nos invita a todos a una transformación radical.

# Coro de la UNA

## visitó Perú

El Coro de Cámara de la Universidad Nacional realizó una visita artística a Perú, con motivo de la celebración del IV Festival Internacional de Coros Universitarios, que se efectuó en ese país latinoamericano, del 2 al 5 de octubre del año en curso.

En esta ocasión, la Universidad Nacional de Piura fue la anfitriona de este encuentro musical, que estuvo a cargo del Ing. Oscar Vásquez Ramos.

El Festival contó con la participación de grupos corales provenientes de Colombia, Ecuador, México, Perú y Costa Rica.

### Casi dos décadas de cantos..

El Coro de Cámara fue fundado en 1978, bajo la dirección de Bárbara Wesby y Silvia Patterson. El grupo es dirigido desde 1985 por el Lic. José Angel Ramírez Vargas y cuenta con 21 integrantes, de los cuales cinco son sopranos, cuatro tenores, cinco contraltos y cinco bajos. Los miembros del Coro son estudiantes de la Escuela de Música

ca de la Universidad Nacional.

La característica más relevante de este grupo coral es la técnica del Canto A Capella (sin acompañamiento instrumental). En 1980 el Coro incorporó un carácter profesional a su trabajo y llegó a ampliar su repertorio con la inclusión de varios estilos como el negro espiritual, ritmos de jazz y ritmos africanos mezclados con canciones tradicionales costarricenses.

En Piura, el Coro de Cámara de la UNA se presentó con un repertorio latinoamericano y costarricense, con canciones como Caña Dulce, Pasión, Mañanitas de mi tierra y latinoamericanas como La Flor de la Canela, que fueron recibidas con fuertes aplausos.

Actualmente el grupo cuenta con más de 30 canciones como parte de su repertorio, indicó el Lic. Ramírez Vargas, quien además es profesor de música en la UNA y se ha desempeñado como profesor de técnicas musicales básicas en el Programa de la Orquesta Sinfónica Juvenil. Ramírez Vargas ha impulsado el desarrollo de la actividad coral en nuestro país y actualmente es

miembro de ADECOR y DICORAS, ambas asociaciones de dirección coral costarricenses.

Esta es la tercera oportunidad en que el Coro participa en eventos internacionales, la primera de ellas fue en el Festival Internacional de Coros Universitarios, que se realizó en España, en 1992 y en 1993 fueron invitados al III Festival Internacional de Coros Universitarios, que se realizó en Venezuela.

En esta ocasión, la participación del Coro ha sido posible gracias a la colaboración del Gerente de Lacsa, Antonio Benavides, al Instituto Costarricense de Turismo y también al apoyo económico brindado por amigos y familiares de los jóvenes cantores.

El Coro de Cámara de la UNA es un proyecto de la Facultad de Artes (CIDEA), que tiene como finalidad la revitalización de la música coral costarricense, latinoamericana y caribeña.

Esta invitación representa un reconocimiento al nivel profesional alcanzado por el Coro de Cámara de la Universidad Nacional, quien representó una vez más al país, para hacer gala de su nivel artístico.

## Grata visita



Una visita amistosa realizó la Agregada Cultural de la Embajada de Taiwán en Costa Rica, Señora Fu-Mei Tseng, a las escuelas de arte de la Universidad Nacional. La representante fue invitada por la Vicerrectora Académica, Sonia Marta Mora, quien recibió a la señora Tseng en compañía del Vicerrector de Extensión, Jorge Alfaro, de la Directora de Investigación, Marlen Durán y de los directores de las escuelas de Música, Luis Monge, Artes Plásticas, Herberth Bolaños, Danza, Marta Avila y Arte Escénico, Ricardo Blanco. En la foto aparecen la Agregada Cultural Junto con la Directora de la Escuela de Danza, Marta Avila y Ana Vásquez, funcionaria de la Oficina de Cooperación Internacional, de la UNA.

## Tardes de arte...

en Piano a cargo de Jesús Castro.

### Noviembre

#### Martes 4 noviembre

4 6 7 p.m.

Recital de Examen de Guitarras (E-8) a cargo de David Chaves y Fernando Ulibarri.

#### Miércoles 5 noviembre

7 p.m.

Recital Examen de Saxofón (E-8) por Jorge Quintero.

#### Viernes 7 noviembre

7 p.m.

Recital Examen de Canto (E-8) por Beberly Mora y Carlos López, voces de oro

#### Lunes 10 noviembre

7 p.m.

Recital de Examen de Guitarras (E-8) a cargo de Mónica Alvarez y Tomás Vásquez.

#### Martes 11 noviembre

4 p.m.

Recital de Estudiantes de Instrumento y Canto.

#### Miércoles 12 noviembre

5 p.m.

Concierto Lobby de Talleres Variedad de ritmos.

## Octubre

#### Martes 7 octubre

7 p.m.

Recital Estudiantes del Plan Piloto

Conozca los nuevos talentos.

#### Viernes 10 octubre

10 a.m. - 3 p.m.

Taller La canción infantil y la expresión corporal, con María Teresa Corral.

Sala de Ex-Rectores C -1500.

Este Taller se repetirá el sábado 11 de octubre en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica.

#### Miércoles 15 octubre

7 p.m.

Recital de Saxofón, a cargo del estudiante avanzado de Licenciatura James Fernández.

#### Martes 21 octubre

4 p.m.

Recital Ensamblés de Flautas Trabajo con flautas travera.

#### Martes 28 octubre

4 p.m.

Recital de Profesores Viva el ritmo y la alegría.

#### Miércoles 29 octubre

7 p.m.

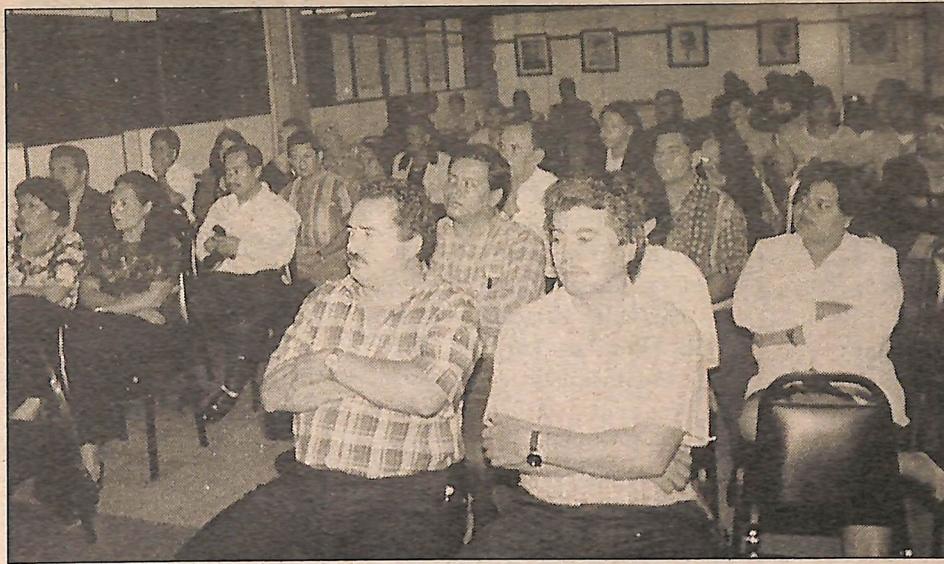
Recital de Estudiantes de Piano Principal.

#### Jueves 30 octubre

7 p.m.

Recital Examen de Bachillerato

Las actividades artísticas son coordinadas por la Licda. Sandra Chaverri. Participa de estas *Tardes Artísticas*. Consulta los horarios o los lugares de las presentaciones al teléfono 2773 389. Te esperamos!!



En el seminario participaron dirigentes sindicales de las universidades públicas de México, Guatemala, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica.

## Universidades en tiempos de globalización

OSCAR ML. LÉPIZ V

CAMPUS

Vivimos un mundo cuyo proceso de integración y desarrollo, interpretado de manera unilateral, se ha confundido con la instalación de un modelo único que ha originado un proceso de exclusión socioeconómica de las grandes mayorías de nuestros pueblos, tan masivo y trágico, que ha provocado un enorme incremento de las desigualdades sociales en nuestros países.

En ese sentido Jorge Mora, rector de la Universidad Nacional (UNA), destacó en la inauguración del Seminario Regional sobre Empleo, Reforma Académica y Procesos de Globalización en la Universidad Pública, la feliz iniciativa del Sindicato de Trabajadores de la UNA (SITUN) y del Instituto de Estudios del Trabajo (IESTRA) de abrir un espacio de reflexión sobre un tema vital para nuestras universidades y nuestros pueblos.

### Exclusión social

Se trata -agregó Mora- de un gran desafío que nos reta, como universitarios, a generar propuestas y a analizar con rigurosidad científica las consecuencias del impacto social generado por el desatino del neoliberalismo.

No se debe, en consecuencia, negar la globalización, sino definir estrategias y modelos alternativos para recuperar y mejorar las condiciones de bonanza que en un época tuvieron nuestros pueblos.

Eso lo lograremos -manifestó el rector- mediante el establecimiento de alianzas, de mecanismos que permitan unificar nuestras energías y asegurar la capacidad de las universidades de influir en el desarrollo de la sociedad, con una educación de calidad y con la formación de excelentes profesionales.

De igual modo Gerardo Chaves, secretario general del SITUN, apuntó que la universidad pública, como agente transformador de la sociedad, no puede quedarse callada ante los retos y consecuencias de la globalización.

Añadió que como universitarios debe-

mos enfrentar estos procesos con una mente clara, y abierta, pero con hidalgua y, además, impulsar propuestas que generen cambios para bien de nuestros pueblos.

### Misión universitaria

La misión de la universidad pública -subrayó Mora- es ser crítica del desarrollo de la sociedad, por eso su principal tarea es contribuir con el desarrollo.

Somos responsables del uso que le damos a los recursos que nos da la sociedad, por lo que debemos utilizarlos en procesos académicos de excelencia y en la formación de recursos humanos que llenen las necesidades del desarrollo.

Nuestra responsabilidad, como universitarios, es contribuir a generar alternativas de desarrollo, que permitan combinar prosperidad y justicia social, dijo.

Por su parte Eladio Barquiero, director del IESTRA, destacó que las universidades deben ser un agente efectivo de cambio, de generación de conocimientos, de innovación constante y de comunicación permanente con la sociedad, para responder a sus necesidades y demandas.

### Iniciativa sindical

Mora resaltó la iniciativa de los sindicatos universitarios centroamericanos de sentarse a discutir, a renovar formas de colaboración, de integración, de comunicación que buscan fortalecer las universidades públicas y el bienestar de los pueblos de la región.

En ese mismo sentido, Carlos Buezo, coordinador del evento, manifestó que las universidades públicas hoy se encuentran abocadas a responder a las necesidades y aspiraciones de las sociedades nacionales formando ciudadanos poseedores de una conciencia holística, sistemática, ecológica y espiritual, capaces de amar y de ser libres.

Algunos temas que se discutieron fueron dimensión social de la integración, perspectivas de desarrollo de la sociedad latinoamericana, papel de las universidades en los procesos de reforma del Estado y empleo de los profesionales universitarios.

## Continúa evaluación externa

Silvia Monturiol F.

CAMPUS

Con la valoración que especialistas externos realizaron, recientemente, del quehacer universitario en el área de población y desarrollo humano, continúa la evaluación externa, última fase del proceso de evaluación en la Universidad Nacional (UNA).

El área de población y desarrollo humano incluye, entre otras unidades académicas, la Escuela de Ciencias del Deporte, y los Institutos de la Mujer, del Niño, y de Estudios en Población.

Con anterioridad, expertos nacionales e internacionales realizaron la evaluación de las áreas de Educación y formación docente, arte y cultura, y Ambiente y desarrollo sostenible. Próximamente, grupos de pares externos analizarán también el quehacer de la UNA en las áreas temáticas de Tecnologías para el desarrollo, y Sociedad y desarrollo.

Al concluir su jornada de análisis del área de población y desarrollo humano, los especialistas Raúl Mazorra, de Cuba; Kenneth A. Wall, de Estados Unidos de Norteamérica; y Vilma Contreras y Miguel Gutiérrez, de Costa Rica, expresaron sus opiniones sobre el proceso de evaluación en esta universidad.

### Criterio especializado



Raúl Mazorra - Especialista en promoción de la salud en medicina social

y cultura física del Instituto de Cultura Física de La Habana

“Creo que la evaluación es un paso de avance. La reforma es necesaria, urgente, porque hoy en día todo hay que enfocarlo en forma distinta. La idea de hacer evaluación y partir de ésta para trazar nuestras políticas y acercar la Universidad a la población es valiosa. Es importante que los resultados del trabajo universitario tengan proyección. Se ha hecho un esfuerzo por parte de los responsables de las etapas anteriores en el proceso. El trabajo realizado es serio y parte desde la base. Hemos tenido cooperación de autoridades docentes y personal administrativos para desarrollar nuestro trabajo”.



“Tengo lazos con la UNA hace muchos años, ya que estudiantes de aquí han ido a sacar grados de maestría en la universidad que yo represento. En la UNA se ha planteado una evaluación seria y participativa, y se ha partido de una pregunta importante: ¿dónde estamos y adónde queremos ir? Ha sido mucho el trabajo, pero estamos satisfechos”.

Miguel Gutiérrez  
Especialista en desarrollo humano y políticas sociales. Labora como consultor de organismos internacionales como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Unión Europea

“El problema de las universidades, hoy por hoy, es de eficiencia y eficacia. La universidad es mucho docencia, pero son pocos los graduados. No hay que hacer más de lo mismo; hay que buscar la racionalidad para tener éxito. Si no hay transformaciones profundas que tienen que ver con el sentido social, no se podrán tomar decisiones medianamente interesantes”.



Ken Wall - Especialista en educación física del Springfield College  
“Estoy contento de participar como parte de la evaluación externa de la UNA. La evaluación es un paso de avance. La reforma es necesaria, urgente, porque hoy en día todo hay que enfocarlo en forma distinta. La idea de hacer evaluación y partir de ésta para trazar nuestras políticas y acercar la Universidad a la población es valiosa. Es importante que los resultados del trabajo universitario tengan proyección. Se ha hecho un esfuerzo por parte de los responsables de las etapas anteriores en el proceso. El trabajo realizado es serio y parte desde la base. Hemos tenido cooperación de autoridades docentes y personal administrativos para desarrollar nuestro trabajo”.



Las áreas marginales inundadas por la pobreza, la miseria las drogas y la agresión social se multiplican en el Área Metropolitana.

# Pobreza freña planificación urbana

**Oscar M. Lépiz V**

CAMPUS

Mientras la pobreza se incremente y siga destruyendo la vida de miles y miles de costarricenses que viven en zonas marginales del Área Metropolitana, de nada serviría hablar de planificación urbana si no se atacan las causas de este mal, que más bien producen desorden en nuestras ciudades.

Además, explicaron Nelly López y Mario Luis Chaverri, investigadores de la Universidad Nacional (UNA), mientras no se cuente con un marco regional y nuestros regidores no tengan la debida capacitación y entiendan que la planificación del suelo es un proceso a largo plazo e integral, cualquier esfuerzo en ese sentido sería vano.

## Ordenamiento del territorio

López y Chaverri, del Instituto de Estudios en Población (IDES-PO) y de la Escuela de Ciencias Geográficas, respectivamente, iniciaron su trabajo de investigación sobre ordenamiento del territorio urbano en los años 90, gracias a la colaboración del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH). Como fruto de esta primera etapa de su investigación se pu-

blicó un libro sobre el proceso de metropolización, en el que se describe física, sociodemográfica, espacial, jurídica y políticamente la Gran Área Metropolitana.

En 1993 plantearon la segunda etapa del proyecto: propuesta de ordenamiento urbano en el Área Metropolitana de San José. "Para ese momento habíamos adquirido una serie de conocimientos y experiencias, gracias a la participación en una serie de eventos internacionales, donde pudimos conocer los problemas urbanos y algunas propuestas de solución, en países como Chile, Brasil, Ecuador, Perú, México y los países centroamericanos".

Iniciaron su trabajo con un inventario sobre las actividades que realizaban 13 municipalidades de la provincia de San José. "Algunas contaban con planes reguladores bastante desactualizados". También se trabajó con instituciones del estado que realizaban estudios de ordenamiento del territorio y se hizo una encuesta en los distritos de San Francisco de Goicoechea y Salitrillo de Santa Ana para conocer la percepción urbana de sus pobladores.

Con la información recopilada se realizó un taller sobre ordenamiento urbano con representantes de aquellas municipalidades y con funcionarios de otras instituciones del estado. La idea era que los participantes comprendieran que la

planificación no es un asunto local, sino que es necesario manejar una visión regional e integral.

## Pobreza y diferenciación espacial

Es así -manifiestan los investigadores- como llegaron a la tercera etapa del proyecto: Pobreza y dimensión espacial: educación y opciones de empleo en áreas urbanas marginales.

El trabajo efectuado les demostró, entre otras cosas, que la pobreza, la miseria, la marginalidad, las drogas y la agresión social están en las puertas de la capital, si no ya dentro y todos estos problemas interfieren en la planificación del uso del suelo. "Por todo el Área Metropolitana encontramos problemas de vulnerabilidad del suelo, poblaciones que viven en zonas de riesgo, amenazadas por deslizamientos, inundaciones y contaminación, y sobre toda mucha pobreza". Aquí la pobreza se manifiesta en carencias de agua potable, energía eléctrica, educación, salud, transporte y otros.

Se trata de una serie de problemas bastante complicados que frenan la planificación urbana metropolitana, con el agravante de que las municipalidades no los atacan.

Su proyecto contempla la rea-

lización de una serie de talleres con regidores antiguos y nuevos, con funcionarios de instituciones públicas que trabajan en planificación y combate a la pobreza, para crear conciencia sobre la gravedad de estos problemas que son un obstáculo muy serio a cualquier intento de planificación urbana.

Destacaron también el trabajo que realizan los estudiantes del curso: Ciudad, urbanismo y dormitorio, que imparte Mario Luis Chaverri en la Escuela de Ciencias Geográficas. Ellos levantan información en cada una de aquellas 13 municipalidades, con el objetivo de conocer las fortalezas y debilidades de estos gobiernos locales.

Para López y Chaverri es necesario que en las municipalidades se supere el manejo que se hace del término autonomía, que las convierte en islas; se establezca una verdadera y efectiva coordinación con instituciones públicas y privadas, que les permita aunar esfuerzos y recursos en la lucha contra la pobreza; se estimule y fortalezca la participación popular, sobre todo en las organizaciones comunales; se comprenda la necesidad de la planificación regional, integral y a largo plazo, y además se invierta en la capacitación de sus miembros para poder hacer frente a todos estos problemas, y se pueda lograr así una adecuada planificación urbana.

# Enlazados con México

Constituida red universitaria México-Centroamérica



**La II Reunión de Rectores México-Centroamérica es expresión de la necesidad de conformar bloques, según las nuevas leyes de mercado.**

**Víctor J. Barrantes C.**  
**Eduardo Amador**

CAMPUS

Ans de fomentar el intercambio académico, de compartir luchas y preocupaciones, de impulsar acuerdos bilaterales para realizar investigación, de promover la integración a redes académicas internacionales han culminado con un final esperado y estratégicamente oportuno: la constitución de la red universitaria México-Centroamérica para el intercambio y la cooperación.

La II reunión de rectores de Centroamérica y México, realizada a finales de setiembre en nuestro país marca el inicio de una nue-

va etapa en las relaciones académicas entre las naciones de la región, tras el consenso de que integrarse en bloques es entrar a jugar con las reglas que hoy rigen el mercado internacional.

El cónclave, que tuvo por sede a la Universidad Nacional (UNA), reunió alrededor de 60 rectores (22 de ellos de universidades mexicanas) a quienes unió el interés por fortalecer las instituciones participantes, en el marco del Programa de Intercambio Académico México-Centroamérica, nacido de la reunión de presidentes de la región Tuxtla-Gutiérrez II (ver cláusulas del convenio en recuadro).

Aunque los temas relacionados con el área académica y la cooperación fueron los que primaron, otros como la evaluación y la acreditación también llenaron la agenda de los rectores durante los tres

días que duró la reunión.

## Beneficio académico

De este encuentro queda en claro que los grandes favorecidos con el intercambio serán los estudiantes, pues se estipula que alumnos de tiempo completo inscritos en las universidades podrán matricular cursos en otra institución mexicana o centroamericana para satisfacer parte de los créditos necesarios con los que obtendría el grado en la institución de origen.

El programa contempla desde cursos de corta duración hasta ciclos lectivos y encuentros académicos mesoamericanos; y las universidades integrantes de la red, se comprometen a reconocer créditos y calificaciones obtenidas por los estudiantes en los cursos realizados fuera.

Pero los alcances del acuerdo llegan mucho más allá. Cada ins-

titución deberá mantener inscritos a los estudiantes en sus programas regulares, no podrá cobrar inscripción y colegiaturas a los alumnos en virtud de que se mantendrán inscritos en la institución de origen y apoyará a los estudiantes que reciban en intercambio a buscar hospedaje acorde con sus presupuestos.

El programa cobija a estudiantes de licenciatura y posgrado, en cuyos casos se solicita haber completado al menos un año de estudio en el programa donde estén inscritos, tener calificaciones superior a la media y cumplir con los requisitos específicos establecidos.

De igual forma, los profesores e investigadores podrán realizar estancias de corta duración o de un ciclo lectivo en Centroamérica o México. Algunas de las actividades contempladas son cur-

sos intensivos de alto nivel, ciclos de conferencias, seminarios, talleres, simposios y conformación de redes.

Las universidades participantes deberán brindar facilidades a los funcionarios participantes manteniéndoles plazas y salarios; así como dar apoyo con una ayuda financiera complementaria, que será proporcionada por el Programa de Intercambio Académico México-Centroamérica.

Algunas previsiones como la de que ninguna institución tendrá la obligación de cooperar en actividades que no pueda financiar, también se contemplaron en el acuerdo final, que tiene una vigencia de cuatro años renovables por un lapso igual de no haber oposición.

### **Histórico**

Cuando Ricardo Sol, secretario General de Consejo Superior de Universidades de Centroamérica (CSUCA), comparó este cónclave con el que tuvo lugar hace 1000 años en Copán, en que los líderes de la academia de entonces fijaron las reglas de la educación en las sociedades mesoamericanas, quizo resaltar que nuevamente Centroamérica está ante un hecho histórico.

Así lo asumieron los participantes, pues la reunión sirvió para reafirmar cuanto han contribuido las universidades en el desarrollo social y cuánto deben seguir haciéndolo.

"El papel del conocimiento en la sociedad de nuestro tiempo coloca a las instituciones de educación superior en una posición estratégica, siempre y cuando las instituciones universitarias respondan con rigurosidad, con calidad y con agilidad a las necesidades y demandas de la sociedad", expresó Jorge Mora, rector de la UNA.

Pero el cumplimiento de estas responsabilidades -añadió- tendrá que realizarlo las universidades, especialmente en momentos en que los sectores influyentes de los países no tienen una visión clara sobre el papel que el conocimiento, la información y los recursos humanos calificados deben cumplir en el desarrollo económico, político y cultural de nuestras sociedades.

Acusó de imprudentes las decisiones de aquellos que por haber visto una dicotomía entre educación básica-educación superior están condenando nuestras economías al rezago.

Sin embargo, hubo con-



ciencia de que serán las universidades, en buena medida, responsables de su futuro y para ello se abordó el tema la calidad.

### **Acreditarse y rendir cuentas**

La discusión sobre un Sistema Centroamericano de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (SICEVAES), de la que saldrá un reglamento para fomentar y desarrollar una cultura de calidad en las universidades del área, fue también uno de los temas principales del debate de la II Reunión de Rectores de México y Centroamérica.

El CSUCA busca, con esta iniciativa, identificar las debilidades del sistema de educación superior y resolverlas mediante acuerdos entre las mismas universidades participantes.

Para Francisco Alarcón, director del Área Académica del CSUCA, lo que el Sistema de Evaluación y Acreditación busca es no solo fomentar la cultura de autoevaluación sino también crear un mecanismo que permita rendir cuentas a la sociedad sobre lo que realizan las universidades. Será también su propósito intercambiar información entre las universidades participantes con el objetivo de facilitar el reconocimiento y la equiparación de estudios.

Jorge Luis Reynaga, rector de la Universidad Autónoma de Sinaloa, México, prefiere ser un poco más cauteloso y llama la atención sobre el riesgo de adoptar un modelo en una región donde es notoria la heterogeneidad de las instituciones.

Aunque es un convencido de la necesidad de impulsar el

sistema de acreditación, como mecanismo para el control de la calidad, Reynaga hizo ver que existen marcadas diferencias entre un país y otro. Por eso resaltó la necesidad de que todas las instituciones participen en la definición del sistema (SICEVAES).

De lo que no cabe duda, en criterio de Sonia Marta Mora, vicerrectora Académica de la Universidad Nacional (UNA), es de los beneficios que se derivarán del hecho de que sean las mismas universidades las que impulsen estos procesos que buscan mejorar la calidad y, al mismo tiempo, fortalecer los nexos con la sociedad al rendirle cuentas sobre su quehacer.

Mora Escalante defendió, igualmente, el sistema de acreditación por ser un mecanismo articulador macro con el que se refuerza ese espíritu de red que está imperando en las instituciones de educación superior en otros continentes.

Dijo, finalmente, que el objetivo es mejorar la educación mediante la evaluación. Es en estos procesos donde, precisamente, se comparten criterios de calidad y se establecen los estándares con las particularidades de cada país.

El SICEVAES fue piedra angular en la constitución de la Red Universitaria México-Centroamérica para el Intercambio y la Cooperación.

La II reunión de rectores México-Centroamérica fue organizada por la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) de México y el CSUCA, y fue auspiciada por la Organización de Estados Americanos (OEA) y las cancillerías de México y Centroamérica.

**Durante la inauguración del cónclave de rectores, Jorge Mora, rector de la UNA, hizo ver la necesidad de invertir en educación superior como una forma de evitar el rezago en que se encuentra nuestras economías.**

## **De visita por la UNA**

Como parte de sus actividades, los rectores visitaron los diferentes centros de educación superior del país. Los rectores de la universidades de Sinaloa y Chiapas de México, así como el de la Universidad de Panamá, visitaron varios laboratorios de la Universidad Nacional.

Durante su visita, se mostraron interesados en los trabajos que se realizan en los laboratorios de Cultivo de Tejidos, Fitopatología, Nematología, Ecotoxicología (ECOTOX) y de Residuos de Plaguicidas (LAREP).

Los visitantes fueron el rector de la Universidad Autónoma de Sinaloa Jorge Luis Guevara Reynaga, de la Universidad Autónoma de Chiapas, Pedro René Bodegas y Virgilio Olmos de la Universidad de Panamá.

Además, estuvieron en el campus Omar Dengo, José Canclendado, y Eduardo Jaime del Cid de la Universidad Autónoma de Chiriquí y Jorge Kam también de la Universidad de Panamá.

En el laboratorio de Fitopatología se les hizo ver a los visitantes su doble propósito. Por un lado, en el área académica se utiliza para las actividades de docencia en la carrera de Ciencias Agrarias. Asimismo, ejecuta investigación en patología molecular.

En el área de transferencia de tecnologías brinda asesoría al sector agrícola costarricense mediante el análisis de enfermedades de los cultivos.

También se les explicó que en el laboratorio de Cultivo de Tejidos se realizan investigaciones para establecer tecnologías de inducción de mutaciones en vitro, regeneración de clones tratados con mutágenos químicos y físicos en condiciones de laboratorio, selección y evaluación en vivero y campo, micropagación de clones y líneas clonales con tolerancia parcial al patógeno, reproducción masiva de los clones que en condiciones de campo mantengan la tolerancia a la enfermedad y que presenten características agronómicas deseables para la exportación.

En el LAREP se realizan análisis de plaguicidas en muestras ambientales, así como en tejidos humanos con el fin de apoyar proyectos de investigación en programas de plaguicidas.

En el ECOTOX se ejecutan varios tipos de ensayos de toxicidad en ecosistemas acuáticos y se efectúan estudios de biodiversidad.

# Regidores de la municipalidad de Nicoya visitaron la UNA

Con el propósito de extender las experiencias obtenidas con algunas municipalidades de la provincia de Heredia, la Vicerrectora Académica de la Universidad Nacional, Sonia Marta Mora, invitó a un grupo de regidores de la Municipalidad de Nicoya y a representantes de la comunidad, a conocer varios proyectos que impulsa este centro de educación superior.

El grupo visitó los proyectos de Sistemas de Información Geográfica (Escuela de Ciencias Geográficas), el Laboratorio de Contaminación (Escuela de Ciencias Ambientales), el proyecto de Manejo de Desechos (Dpto. de Química), el proyecto Cuenca del Río II (de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales) y el proyecto de Información Territorial (Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia).

También compartieron con profesionales de la Facultad de Ciencias Sociales, donde visitaron el Centro



El grupo nicoyano lo integraron Roy Alfaro Rojas, Leila M° Ruiz Baltodano, Juan Carlos Medina, Floribeth Grijalba Acosta, Miguel Mena Orozco, Sergio Rodríguez, Sergio Castillo, quienes en un descanso conversaron sobre las áreas de interés con la Dra. Sonia Marta Mora, Vicerrectora Académica, la M.Sc. María Cristina López, Directora de la Sede Regional Chorotega de la Universidad Nacional (Foto O.Lépiz).

de Investigaciones en Política Económica (CINPE) y la Escuela de Planeación y Promoción Social.

Los invitados reconocieron la importancia de los proyectos que impulsa la Universidad, ya que favorecen el desarrollo del país, por lo

que consideran la posibilidad de definir áreas de interés común que puedan ser atendidas mediante proyectos de cooperación con la Universidad, en una próxima reunión que se efectuará a finales de octubre del presente año.

Mora expresó que la visita de los regidores y representantes del cantón de Nicoya tiene un significado especial para la Universidad Nacional, ya que son poco frecuentes los espacios donde se sientan a discutir sobre los problemas de una comu-

nidad en particular, regidores, líderes comunales, académicos, investigadores y extensionistas.

Además de impulsar numerosos proyectos de desarrollo que pueden ser reproducidos en otras comunidades del país, la Universidad Nacional cuenta con una Sede en Nicoya, una Subsede en Liberia y una Estación de Ciencias Marinas en Punta Morales, Puntarenas.

Las autoridades universitarias están particularmente interesadas en la elaboración de un Plan de Desarrollo para la región, como resultado directo en buena parte, del proceso de reforma académica que vive.

Por su parte, Juana Coito, Vicedecana de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, explicó que los proyectos que se llevan a cabo en la región de Nicoya atienden problemas concretos como la contaminación que experimenta el

Golfo de Nicoya, la pesca artesanal y sus limitaciones, estudios biológicos de los organismos que se usan de carnada y sus efectos en la economía de la flota pesquera, así como los niveles de explotación sostenible del cangrejo.

## Nuevo defensor de los estudiantes

Ricardo Fonseca, ex director del Instituto de Estudios del Trabajo (IES-TRA) y con casi 20 años de servicio en la UNA, fue juramentado por el Consejo Universitario como nuevo Defensor de los Estudiantes de este centro de Educación Superior.

En su juramentación, Fonseca se comprometió a velar por el respeto a los derechos e intereses de los estudiantes, bajo el principio del diálogo y la reflexión.

Ricardo Fonseca explicó que entiende la defensoría como el mecanismo conciliador y unificador de criterios, de modos de actuar y formas de proyec-



tar la dinámica académica, amparada en el respeto y tutela de los derechos e intereses de los estudiantes.

Además, comentó, debe contribuir en el proceso de dotar a la sociedad de profesionales capaces de ejecutar su disciplina científica sin ataduras ni temores que impidan el ejercicio democrático de opinar con visión crítica y actitud denunciante ante aquellos actos que atenten contra el Estado.

El nuevo defensor se pone al servicio de todos los estudiantes de la UNA en sus oficinas situadas en el tercer piso de la Vicerrectoría de Vida estudiantil, extensión 120.

## Agradecimiento

Deseamos expresar nuestro sincero agradecimiento a los compañeros, ex-compañeros y amigos de la Universidad Nacional que compartieron con nuestra familia los momentos de pesar con motivo de la muerte de nuestro querido padre, Gilberto Chacón Quesada.

Luis Rodolfo Chacón Solano

Rolando Chacón Solano

Familia Chacón Solano

Santo Domingo, agosto 1997

# Convocan a premio de ciencia y tecnología

Con la intención de estimular y reconocer la labor científica y tecnológica de los ciudadanos costarricenses, los ministerios de Ciencia y Tecnología y; Cultura, Juventud y Deportes, convocan en forma conjunta al Premio Nacional de Ciencia y Tecnología "Clodomiro Picado Twilight", versión 1997, Área: Tecnológica.

Este premio creado hace 21 años a iniciativa del Consejo Nacional para Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT), fue entregado por primera vez en 1977-78, a dos reconocidos científicos. Se trató del físico Guy de Teramond Peralta, por su trabajo sobre "Determinación de las fuerzas entre dos neutrones" y al especialista en biotecnología Gabriel Macaya Trejos, por su estudio sobre "Organización del Genomio

de los Eucarianos".

La última vez que se otorgó fue en 1996, y el galardón fue compartido por el matemático Ricardo Estrada Navas por su estudio sobre "Caracterización de las series de Fourier de una distribución que tiene valor en un punto" y; por el geofísico de la Universidad Nacional, Marino Protti Quesada, por su investigación "Correlación entre la edad de la placa de subducción Cocos y la geometría de la zona Wadati-Benioff debajo de Nicaragua y Costa Rica".

Los trabajos que se presenten deberán de reunir varios requisitos entre éstos: la investigación que se somete al concurso deberá ser publicada durante los dos últimos años previos a la fecha límite de recepción de trabajos, o sea entre el 1 de

noviembre de 1995 y el 31 de octubre de 1997.

El concursante deberá presentar en original y siete copias, el trabajo a concursar, el curriculum vitae, cartas de presentación del trabajo y fotocopia de la cédula de identidad.

El concursante premiado se hará acreedor de una estatuilla conmemorativa, un pergamino y un premio en efectivo equivalente a ocho salarios base de un Profesional III de la Administración Pública, patrocinados por el Ministerio de Ciencia y Tecnología.

La recepción de los trabajos será en el Ministerio de Ciencia y Tecnología, síta: Rohrmoser, de Plaza Mayor 1 km al Oeste hasta Farmacia Rohrmoser, 200 Norte y 50 m Oeste.

El concurso cerrará el 31 de octubre de 1997 a las 4 p.m.

## Tres coros representarán a la UNA en el Festival Nacional

Gloria Muñoz G.

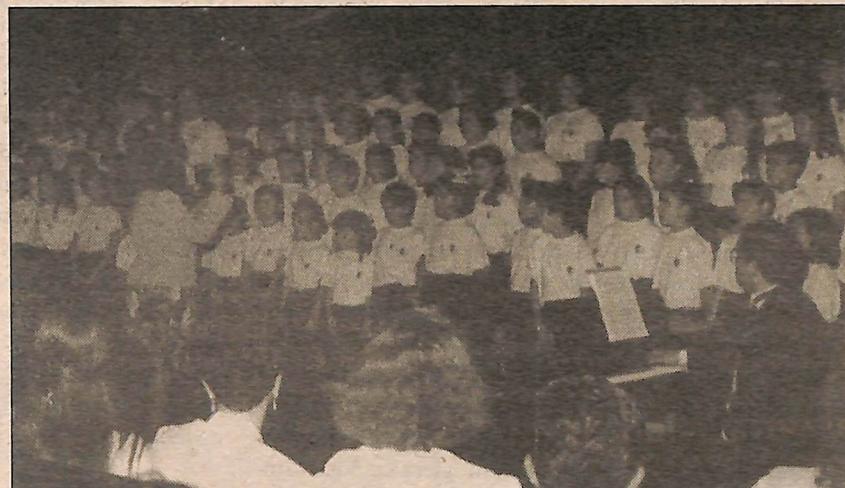
CAMPUS

En una sola noche usted podrá ver entre cinco a siete coros, con estilos y repertorios tan variados, como su número de integrantes, con motivo de la celebración del II Festival Coral Nacional, que se realizará del 22 al 25 de octubre, de 7 a 11 p.m., en el Teatro Melico Salazar.

Este Festival, que es organizado por la Asociación Coral de Costa Rica, reunirá en esta oportunidad a 28 grupos provenientes de todo el país, cuatro de ellos representarán a la Universidad Nacional.

David Ramírez, profesor de Dirección Coral de la Universidad Nacional y Presidente de la Asociación Coral de Costa Rica, indicó que durante el año se efectuaron festivales locales, con la finalidad de seleccionar a los mejores grupos del país.

Por la Universidad Nacional fueron elegidos los grupos, Coro de Cámara, con veinte integrantes, que dirige José Angel Ramírez, y el Coro Intermedio del Programa Pre-Universitario, que reúne a treinta jóvenes de 12 a 16 años, a cargo de David Ramírez y el Coro Universitario, a cargo de Israel Carrillo.



Por Heredia participarán el Coro Lírico de Heredia, con 16 adultos; el Coro de la Escuela Alfredo Volio de Birri, con 30 niños; el Coro Infantil Herediano, con 20 niños y el Coro del Castella, con 30 niñas, por Alajuela estarán el Coro Glee, integrado por 18 hombres, el Coro de la Cámara Municipal de Alajuela, el Coro CICMA, con 35 niños.

Por San José estarán el Coro del Museo del Niño, con 40 niños, el Coro del Colegio Calasanz, con treinta niños, el Coro del Colegio Metodista, con 15 jóvenes, el Coro Vencer en Cristo, de carácter religioso, con 24 adultos; el Coro del Teatro Nacional,

con ocho adultos; el Coro Arge, con 25 adultos; el Coro del Liceo de la UNESCO, con 25 adultos; el Coro Cantorías, con 16 adultos y el Coro Café Chórale, que también dirige David Ramírez.

Desde zonas más alejadas, estarán el Coro de Ujarrás de Cartago, el grupo de la Escuela Coral Santa Cecilia de Palmares, con 35 niños; el Coro Femenino de Pérez Zeledón, con nueve mujeres y el Coro de la UNED, de Pérez Zeledón.

Como invitado especial y a manera de cierre se presentará el Coro de la Universidad de Guayaquil, de Ecuador.

de agosto.

Actualmente participa en la fase final de la Copa Chorotega, que incluye a la Región 13, desde Santa Cruz hasta la Península de Nicoya.

Esta actividad es avalada por la Asociación de Fútbol Aficionado, ANAFA. ¡Suerte campeones!

## Campiones

El Equipo A de fútbol integrado por estudiantes de la Subsede de Nicoya, y auspiciado por la Unidad de Vida Estudiantil de la Sede Regional Chorotega de la UNA, se clasificó campeón de aquella Península, el pasado mes

## Nuevo consejo en la Editorial Fundación UNA

El pasado 2 de setiembre quedó integrado el nuevo Consejo de la Editorial Fundación UNA, de la siguiente manera: Claudia Charpentier Esquivel, Presidente; Daniel Rueda Araña, Secretario; además Hazel Vargas Zeledón, Fernando Hernández Garita y Olmedo España Calderón. Los nuevos miembros relevan a Claudio Calderón Delgado y Gilberto Monge Rivera.

Héctor Monge León, Presidente de la Junta Directiva de la Fundación UNA, resaltó que la Editorial de la FUNA se ha constituido en una opción concreta y exitosa para la publicación de las obras que resultan de la intensa actividad académica de los funcionarios universitarios.

La consolidación organizativa, el mejoramiento de los procesos y de la línea editorial, entre otros, se formulan como los objetivos inmediatos para lograr la consolidación organizativa y ofrecer la calidad óptima en todas las publicaciones. Para mayor información sobre la políticas y los requisitos de publicación, puede comunicarse con cualquiera de los miembros de la Editorial, o llamar al teléfono 237-89-36- o las extensiones 496 o 542.

## Elaboran directorio de especialistas

La Vicerrectoría Académica informa a todos los funcionarios académicos que ostentan grado de maestría o doctorado, que en la Biblioteca Joaquín García Monge se instaló la Base de Datos de Hoja de Vida, elaborada por el Sistema de Estudios de Posgrado (SEPUNA).

Los interesados en revisar, actualizar o incluir su información, pueden hacerlo desde agosto y hasta el 30 de octubre. Cerrado el plazo se iniciarán la elaboración del Catálogo de Especialistas de la Universidad Nacional.

## Aclaración

En el último número del periódico CAMPUS (Año X, N. 84, Setiembre de 1997, página 11), con el título de "Homenaje póstumo", se hace referencia al homenaje que se rindió en la graduación del CIDE a una compañera de la División de Educación Rural - CIDE, quien falleció recientemente. Sin embargo, en el artículo hay un error en el nombre de esta compañera, el cual se presta para confusión con mi nombre, por compartir ambas uno de nuestros nombres y por ser ambas compañeras de la misma División. Por ello, solicito hacer la correspondiente aclaración en el próximo número del periódico, en virtud del respeto que esta compañera merece, y en virtud de la confusión que comparten muchos compañeros universitarios, quienes así me han hecho saber.

La información correcta es la siguiente: El nombre de la compañera fallecida es MSc. Flora Alicia Salas Chaves, y ella siempre fue conocida como Flora Alicia, con sus dos nombres juntos. Es incorrecto que su nombre fuera Flora Alicia Días y es incorrecto llamarla profesora "Días Chavez" o solamente "Alicia", como se hace en el artículo.

Sin otro particular,

MSc. Alicia Díaz  
Profesora de la División de Educación Rural, CIDE.

# Criterios para valorar la producción intelectual

**L**a producción intelectual de los académicos puede contemplar la más variada gama de productos en el ámbito académico universitario. Es la concreción de resultados de naturaleza teórica, metodológica, deportiva o artística, en cualesquiera de las epistemologías o formas de conocimiento propias de la actividad académica. Representa diferentes grados de sistematización del trabajo intelectual y puede expresarse en distintas formas y a través de distintos medios, por eso producción intelectual no es sinónimo de publicación, aun cuando sea éste el medio más usual.

De acuerdo a la reglamentación aplicable, los productos calificados como producción académica, deben ser ubicados dentro de las bandas establecidas (de cero a...) para cada género de producto. Esto es así, pues no podría existir una sola ponderación -por la naturaleza del producto evaluado- y porque la razón de ser de la Comisión de Carrera Académica es la valoración de los méritos de los académicos en función del régimen que administra.

La valoración (ponderación numérica) debe tener congruencia tanto al interior de cada rubro (libros, por ejemplo), como en relación con otros rubros (libros con artículos, con ponencias, con productos artísticos o deportivos, etc.).

El rubro de VARIOS debe incluir productos académicos no clasificaron, por su atipicidad o novedad, ya sea en la forma de presentación, metodología, objeto de estudio u otras razones, siempre que el producto sea académico y no administrativo. Consideramos que a una obra deben aplicarse todos los rubros y valorarse únicamente los que aparecen, pues no son excluyentes y el rango del criterio. Consideramos los cuatro primeros criterios SUSTANTIVOS (a, b, c, d) y están jerarquizados en el orden de aparición, y los cuatro siguientes ADJETIVOS (e, f, g, h), es decir, calificantes de los anteriores, sin valor autónomo, y no están jerarquizados por su propia naturaleza. Por supuesto que los máximos puntajes corresponden a las obras que reúnen todos los criterios.

En nuestro trabajo enten-

demos cada rubro como sigue:

**a) Aporte al estado del conocimiento y su incidencia teórico práctica.**

Concebimos la Universidad como productora de conocimiento, más que como transmísora de conocimiento. Tan es así que el Preámbulo del Estatuto orgánico de la UNA pone en primer lugar como misión histórica de la Universidad Nacional "la búsqueda de nuevos horizontes para el conocimiento". Y el inciso b. del artículo 3 del mismo cuerpo legal también jerarquiza los fines de la Universidad al señalar que, dentro de otros, están "crear, cultivar y difundir el conocimiento..." Igual jerarquía encontramos en el artículo 4 estatutario de las funciones de la UNA, y el 173 que ordena en su párrafo final, que en su actividad los académicos "deberán orientarse al cumplimiento de los fines y funciones de la Universidad Nacional".

Por eso es que en la jerarquía ponemos en primer lugar el aporte al estado del conocimiento, pues es en la medida en que este avance que cumplimos nuestros fines y funciones. Esto significa valorar el estado del conocimiento en el momento en que la obra se produjo y el nuevo estado del conocimiento a partir de la obra que se nos presenta, tanto desde el punto de vista de la teoría, es decir científico, como desde el punto de vista de su incidencia práctica y en lo cotidiano, es decir, tecnológico.

**b) Metodología.** Como consecuencia del principio de libertad de cátedra que informa la actividad académica universitaria (artículo 2 del Estatuto orgánico), la libertad de opción metodología constituye una garantía para el académico. Un aspecto esencial para valorar la calidad de una obra es su rigurosidad metodológica, técnica de producción o de ejecución. Pues la precipitada garantía no la interpretamos como facilismo académico.

El problema metodológico es actualmente un sistema teórico extenso cuyas variables dependen del objeto de estudio, de su composición conceptual y de la creatividad del investigador ex-

tensionista o productor. Nos interesa en particular la metodología del conocimiento, de la ciencia, de las artes, deportes, filosofía, etc., entendidos como el conjunto de procedimientos para obtener nuevo conocimiento y los métodos para su sistematización y aplicación. Estos aspectos deben, desde luego, adecuarse a la diversidad disciplinaria de la Universidad.

**C) Disciplinariedad, interdisciplinariedad, multidisciplinariedad y transdisciplinariedad.** La realidad no está compartimentada, debe ser considerada una e interactiva, por eso hoy día se apunta a la unidad gnoseológica de todos los esquemas teóricos y de los métodos. Si bien es cierto el trabajo disciplinario continúa, siendo valiosos, el entrelazamiento de procesos metodológicos es cada día de una exigencia creciente, por el avance del conocimiento, la aparición de nuevo instrumental analítico y tecnológico.

Existen áreas del saber, como las relaciones internacionales, la ecología, la cultura, la bioquímica, etc. que por su propia naturaleza necesitan del concurso de diversas disciplinas para su desarrollo. Por su propia naturaleza son áreas interdisciplinarias.

De ahí que, la interdisciplinariedad en función de problemas epistemológicos comunes, implica que cada disciplina aporta sus propias categorías conceptuales (a su vez, hay creación de categorías interdisciplinarias), su manera de determinar problemas y su especificidad metodológica para generar un producto final integrado, por eso la coautoría interdisciplinaria debe implicar el mismo puntaje para todos los participantes. La multidisciplinariedad, la entendemos como el tratamiento polifocal en torno a un determinado problema, en el que cada disciplina conserva su propia identidad metodológica; no solamente contribuye al trabajo mancomunado disciplinar, sino que es una exigencia metodológica impuesta por la complejidad e integralidad del conocimiento actual, pero como actividad no reporta un producto integrado, sino que el conocimiento que produce es la suma-

toria de perspectivas disciplinarias. Por eso la coautoría multidisciplinaria debe reconocerse a cada autor por separado, en razón de su aporte. Y la transdisciplinariedad se produce más bien cuando la integración investigativa tiene lugar por la adopción de un mismo paradigma metodológico, con un producto integrado, y debe reportar una puntuación idéntica para los coautores.

La autonomía disciplinar legitima el trabajo disciplinario, pero ignora las conexiones de dichas autonomías. Hoy día el conocimiento no avanza solo por yuxtaposición, sino por articulación de procesos. Por eso optamos por estimular, en esta jerarquía, el trabajo inter-, multi-, y transdisciplinario, sin que se deje de ponderar debidamente el trabajo disciplinario, cuyo puntaje es exclusivo para el autor.

**d) La originalidad y creatividad.** Este rubro se refiere a dos aspectos: la obra debe ser producida por el autor. El plagio está penalizado y repetir conocimiento ajeno no es considerado bajo ningún concepto producción intelectual. El otro aspecto es la forma de tratar y presentar el producto, en donde hay un gran espacio de interpretación y creación personal. La obra debe ser propia o coautoriada expresamente y se califica también su novedad.

**e) Laboriosidad:** El trabajo normal de una obra no es considerada como un criterio aparte, pues para eso existen los otros criterios que lo suponen. Partimos de que no puede haber aporte al conocimiento, rigurosidad metodológica, investigación y producción inter y multidisciplinaria sin trabajo. La laboriosidad es un plus, un criterio adicional (a los puntos a., c. y d.) que empleamos cuando por el objeto de estudio, el estado de las fuentes, la delimitación epistemológica o la dificultad de ejecución, la obra tiene una incorporación de trabajo extraordinaria.

**f) Ambito de difusión:** Se refiere al público meta de la obra, aquí se considera tanto el aspecto cualitativo (grado de especialización del público meta) como el cuantitativo

(cantidad de personas a que van dirigida, y en consecuencia el volumen de la edición de la obra, y la cantidad de ediciones o de ejecuciones). También hay que considerar si el impacto es nacional o internacional, o si se trata de un producto de uso interno, o si la difusión obedece a su influencia social espontánea o a la obliteridad del consumo del producto, y la moda temática.

En este sentido, la difusión es un plus, un criterio adicional al valor intrínseco de la obra, accesorio a los puntos a., n., c. y d.

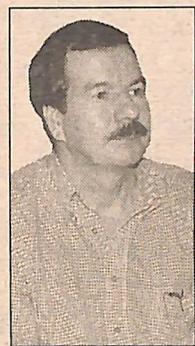
En algunos casos puede considerarse el trabajo editorial, cuando implica un aporte del editor, pero cuando su labor se limita al trabajo de gestión y divulgación de la obra reputa como experiencia académica.

**g) Criterio de autoridad:** Es un factor derivado de la valoración de la obra por parte de especialistas o cuerpos colegiados preconstituidos (jurados, consejos editoriales, etc.). En este sentido también se refiere al vehículo en que aparece la obra. Una obra aprobada por un Consejo Editorial estricto y de prestigio, trae un mérito certificado que debemos considerar. Así, las casas editoriales, las revistas y los escenarios (nivel, prestigio, etc.) que respaldan la publicación son un elemento por tomar en cuenta.

**h) Fuentes bibliográficas:** Se refiere, en términos genéricos, al análisis de las fuentes. Esto está relacionado con la naturaleza de la obra y el objeto de estudio y la metodología empleada. las fuentes pueden ser primarias (base fáctica: medición empírica, documentos inéditos, entrevistas, etc.) o secundarias (documentos de circulación común, libros, revistas, periódicos, etc.) Se tomará su actualidad, especialización, instrumento, calidad y cantidad, dificultad de recolección de datos. El análisis de fuentes también es un criterio adicional (plus) a los aspectos a., b., c. y d.

**Comisión de Carrera Académica UNA**

# El desencanto universitario y el arte de hacer mantequilla



Edwin Salas  
Zamora (\*)

Por esto días es frecuente ver más caras largas que de costumbre en el campus, y escuchar comentarios resignados sobre el inminente fin de la Universidad, a la que algunos le auguran dos o, a lo sumo, cinco años más de vida. Lo peor de esto es que esos comentarios muchas veces provienen de colegas que no hace mucho rebosaban de entusiasmo y estaban dispuestos a sacrificar tiempo y dinero para llevar adelante sus proyectos académicos y hacer universidad a como diera lugar. ¿Qué es lo que está sucediendo? No creo que se trate de un efecto natural del envejecimiento biológico y su consecuente cansancio, pues los colegas de que hablo no son de ninguna manera viejos, al contrario, están en la flor de la edad intelectual, un poco más acá o un poco más allá de esa edad de los cincuenta, considerada por Donoso como la época más plena de la vida, en la que se aúna la madurez intelectual a la madurez biológica y se produce un sentimiento de seguridad altamente satisfactorio y motivador para emprender cualquier proyecto a corto, mediano o largo plazo.

Alguien podría argumentar que la universidad pública ya cumplió su ciclo de vida, en el tiempo que le tocó vivir, y ya no se puede ajustar a los tiempos que corren, y por eso la sensación que muchos tienen de estar nadando contra la corriente, tratando de remolcar una barca demasiado pesada, que además hace aguas aceleradamente. Esto produciría, según ese alguien, una constante frustración y un evidente cansancio que explicaría las caras largas y las actitudes de resignación. También explicaría la actitud de "sálvese quien pueda", y el éxodo

hacia las universidades privadas, las consultorías, o los negocios de cualquier tipo que tientan al universitario por todos lados.

¿Será que el desencanto universitario es parte de un desencanto mayor, por ejemplo el de la política, provocado por tantos palos como hemos llevado, sin que se cumpla la sentencia quijotesca de que los palos no puedan durar para siempre? Si esto fuera cierto significaría que estamos midiendo a la universidad con la misma vara la que medimos al gobierno, y le estamos endilgando a que la nuestra falta de confianza y por lo tanto nuestra negativa de apoyo real.

Es evidente que muchos universitarios hemos perdido a lo largo del camino los ideales que teníamos de transformar al país desde las aulas y la luz de las utopías sociales: éstas mismas cayeron con estruendo apenas dejó de sostenerlas el aparato político militar que las soportaba. Pero eso fue hace años, y no es posible que todavía sigamos viviendo la nostalgia de esas utopías, cuando hay tareas mucho más concretas y urgentes que realizar.

Pareciera que muchos universitarios han caído en el desencanto y ya no quieren luchar más por levantar esta universidad o, al menos, por seguirla sosteniendo. La dejarían que se hunda y serían capaces de hundirse con ella con tal de probar que no vale la pena el esfuerzo, o con tal de probar que son otros los responsables de la situación que los tiene desencantados. A estos habría que aplicarlas la fábula de la rata y la rana que cayeron en un balde de leche. La rata estuvo tratando de encontrar una salida pero como las paredes del balde eran tan lisas y no podían sostenerse para subir y salir del balde, pues se dejó ir al fondo y se dejó morir. La rana, por el

contrario, siguió pataleando, sin encontrar nada concreto de qué agarrarse pero con la convicción de no dejarse morir. A las muchas horas de patalear sintió algo sólido bajo sus patas y se pudo impulsar y salir del balde, porque ella misma con sus movimientos había ido formando poco a poco una bola de mantequilla que le sirvió para salvarse.

Para tener el coraje de la rana no hace falta ser muy inteligente: es más, sería mejor no ser demasiado inteligente, para no encontrarle peros a la universidad y así poder dedicarnos a cumplir nuestras tareas cotidianas con dedicación y entusiasmo. Así tal vez podemos hacer mantequilla, para lo cual solamente hace falta patalear con fuerza y sin desmayo. Hacer mantequilla es dar buenas lecciones, investigar con ahínco, estudiar con tesón, barrer el campus con amor, pero también participar en los procesos universitarios, buscar alternativas para ser mejores, elevar la calidad de lo que hacemos, es hacer universidad, es poner en alto el nombre de la Universidad, es renovarnos y hacernos atractivos como opción profesional para los estudiantes costarricenses: en una palabra, construir algo sólido sobre lo cual podamos impulsarnos para salir de ese balde del desencanto.

Afortunadamente la Universidad tiene mucha gente que hace mantequilla, y esos pocos son los que van a salvar a la Universidad y se van a salvar a ellos mismos y a los estudiantes del futuro. Esos mantequilleros debían establecer una cátedra para enseñarnos a los demás el arte de hacer mantequilla de buena calidad. Probablemente las primeras lecciones del curso sean sobre cómo aprender a patalear fuerte, cómo adquirir un buen ritmo, cómo no desmayar, pero no para criticar destructiva-

mente lo que otros están haciendo sino para aprender desde el inicio el arte de hacer mantequilla. En este, como en muchos otros aspectos de la vida contemporánea, no hace tanta falta la teoría, porque ya las ideas sobre la universidad están tan avanzadas que lo que se haría es redundar en esas mismas ideas. No se trata tampoco de un problema de información: hay demasiada información. De lo que se trata es de un asunto de voluntad, y en eso la rana del cuento puede ser catedrática, porque sólo por voluntad es que se salvó. Pues ¿con quién gana más la universidad, con el que se sienta a teorizar sobre la universidad ideal y a criticar la universidad real pero no hace nada para cambiarla, o con el que hace caminar a la universidad y de camino va aprendiendo lo que a ésta le conviene y lo que no le conviene?

El desencanto fácilmente nos lleva a una doble posición comedida: por un lado, no hacer nada porque no creemos en lo que estamos haciendo: por otro, ver con desprecio, y desde esa cómoda posición, lo que otros están haciendo para salvar el barco que amenaza con hundirse y en el cual también nosotros somos pasajeros. ¿No tiene un gran parecido esta situación con la del hombre sartreano que descubre el absurdo de la vida y sin embargo la sigue viviendo, cuando, según el filósofo, la única alternativa que tiene es la del suicidio, si no quiere convertirse en un hombre deshonesto?

Yo, por mi parte, voy a seguir pataleando como rana del cuento para unir mis esfuerzos a los del pequeño o gran grupo universitario que siguen haciendo mantequilla en esta dolorosa universidad.

(\*) Filólogo y Académico

# Víctor Alvarez Bustos

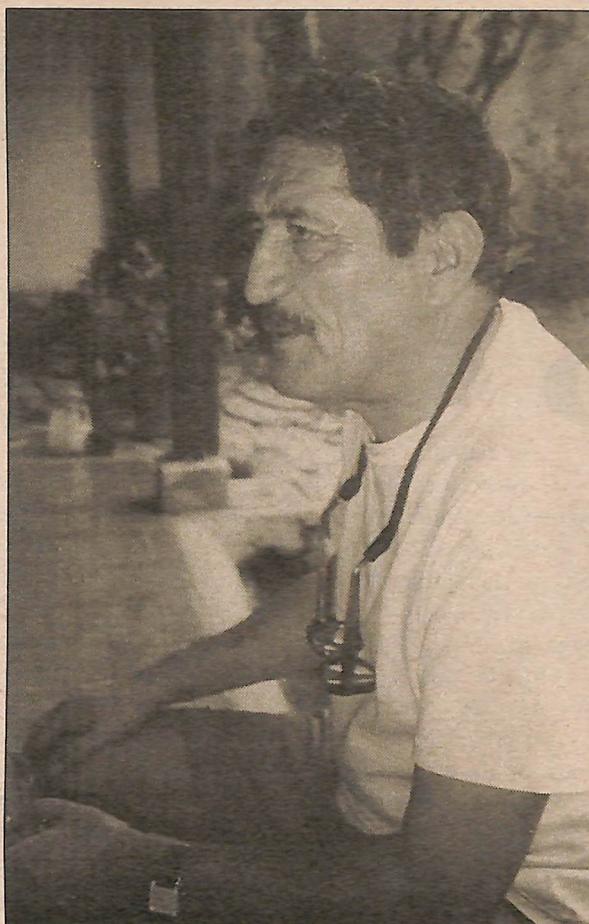
1929-1997

Rodia  
Romero  
Sepúlveda

*\*El viernes 19 de setiembre, la Facultad de Ciencias de la Tierra y el Mar rindió un homenaje póstumo al Dr. Víctor Alvarez Bustos, recientemente fallecido en su natal Chile. Su compatriota, el director de la Escuela de Ciencias Ambientales Rodia Romero pronunció las siguientes palabras en su homenaje.*

**M**édico veterinario, chileno, comunista y, sobre todo, maestro y humanista. Hace sus estudios en la Universidad de Chile, donde se gradúa con honores en 1956. Durante su vida como profesional se desempeña en varios puestos: primero, profesor e investigador de la Universidad de Chile y, luego, de la Escuela de Ciencias Agrarias de Universidad Nacional. También fue Asesor Zonal de Zoonosis en Valparaíso y Jefe de Laboratorios en el Instituto Bacteriológico de Chile. Autor de numerosos artículos sobre parasitología y coautor de varios estudios socioeconómicos sobre localidades de la zona sur de Costa Rica.

El año de 1970 fue clave en la vida de este connotado intelectual y militante de la izquierda chilena: ocupa la Vicepresidencia del Colegio de Médicos Veterinarios de su país y se incorpora de lleno al trabajo con el Gobierno de la Unidad Popular, dirigido por el doctor



Salvador Allende. La quiebra de la institucionalidad democrática, provocada por el golpe militar de setiembre del año 1973, lo obliga a salir de su país natal.

A Costa Rica llega un año después al igual que otros de sus compatriotas. Es acogido generosamente por el movimiento de solidaridad con Chile. De inmediato se integra a las ac-

tividades de ese movimiento, tendiente a buscar tanto la condena de régimen de Pinochet, como la solidaridad internacional para las víctimas de la represión en su país.

La naciente Escuela de Ciencias Agrarias se ve beneficiada con la incorporación del maestro Alvarez, quien con notable rigurosidad imparte cursos de zootecnía, sanidad animal, anatomía y fisiología animal; así como metodología de la investigación científica. A todo esto se agregan sus esfuerzos por el mejoramiento en la enseñanza e la Ciencias Agrarias, por el desarrollo académico de la Facultad de Ciencias de la Tierra y el Mar y por la concreción del modelo de universidad necesaria, propiciado por esta casa de estudios en el momento de su fundación.

Después de dos décadas de intenso trabajo se acoge a la jubilación y continúa en forma ad-honorem por un tiempo más. Regresa a la tierra que lo vio nacer, donde fallece días atrás, el Maestro, el Amigo.

## Universitarios y realidad laboral en Costa Rica

**L**

Ilmar  
Alvarenga  
Franco

a realidad laboral que se vive actualmente en nuestro país es de competitividad y capacitación, las personas con algún título universitario ascienden un eslabón más en la escala de la competencia laboral que se vive actualmente en nuestro país, las universidades nos preparan académicamente para poder competir a nivel profesional y desarrollar de la mejor forma posible nuestras ideas.

Los títulos universitarios nos abren muchas puertas, pero en el campo laboral nos encontramos con

la dura realidad de la experiencia laboral y en base a ello he querido expresar mis ideas. El estudiante universitario durante sus años de estudio debe poco a poco incorporarse a la actividad laboral del país en el área en la cual está siendo formado, para que en el futuro no tenga que vivir en carne propia la barrera de no tener experiencia laboral, que es toda una realidad nacional, en la cual se han visto envueltos muchos universitarios recién graduados. Me da nostalgia el ver la gran cantidad

de profesionales recién graduados, que se han visto afectados por esta dura realidad. Personas con ideas nuevas, emprendedoras que en sus años de estudio fueron excelentes universitarios, de grandes capacidades, pero que en el mercado laboral no se conocen, y no me cabe la menor duda de que como profesionales en el campo laboral pueden ser grandes pilares para el desarrollo de la economía nacional.

Por tal motivo, universitarios que la realidad laboral no los tome

por sorpresa y no tengan que enfrentarse en el futuro con esta dura realidad. Los profesionales que se han visto envueltos actualmente en esta realidad no se desanimen hay muchas formas de surgir profesionalmente como por ejemplo, formar alianzas estratégicas con profesionales de distintas áreas y así de esta forma poder hacerle frente a este mundo globalizado y demostrarle al país de que somos capaces de hacer grandes aportes al desarrollo de la economía nacional.

# La princesa Diana y lo sagrado humano

T

J. Amando  
Robles  
Robles (\*)

odos hemos sido sorprendidos por la magnitud del homenaje rendido a la princesa Diana con ocasión de su trágica muerte. Pero algunos analistas de lo social quizás lo hayan sido menos, al poder ver confirmadas sus hipótesis. Nos referimos a quienes nos vienen advirtiendo que, contra lo que muchos piensan, a lo que estamos asistiendo en nuestros días no es a la desaparición de la transcendencia ni de lo sagrado como fuente de sentido, sino a su desplazamiento y reconfiguración.

Según estos analistas en la cultura occidental actual los seres humanos ya no encontramos lo sagrado en algo o alguien fuera y por encima del ser humano sino en el propio centro de nosotros y de los demás, en nuestro propio ser, en nuestra conciencia y dignidad. Por ello, con todas las incoherencias y ambigüedades (y que sociedad no las ha tenido!), éstos son los valores que más proclamamos, juntamente con el respeto a la vida y a los demás derechos humanos, quizás la única ideología universal que nos queda, en palabras de Luc Ferry. Por ellos medimos absolutamente a todos, no importando rangos ni títulos, ensalzando más a otros, a quien es más auténtico y honesto, a quien más sabe acercarse a la vida y dignidad de los demás, sobre todo cuando son atropelladas. De ahí el protagonismo que han cobrado las acciones humanitarias, como acciones que miran y atienden al ser humano en su ser concreto y en su dignidad. De ahí también la importancia que ha cobrado el cuerpo humano y cuanto se relaciona con él como lugar visible de la vida y de la dignidad.

La princesa Diana, no sin ambigüedades e incoherencias, que contribuyeron a hacerla más humana, representó, amplificada por el poder de los **mass media**, estos valores. Su hermano el conde Charles Spencer lo resumió muy bien en su intervención en el funeral. Según él Diana tuvo dos grandes cualidades: intuición y vulnerabilidad. Intuición para saber que lo más importante hoy es nuestra sensibilidad para hacer cosas por los demás, sobre todo si son enfermos de SIDA, niños amputados en sus piernas por la explosión de minas, seres en fin golpeados por la injusticia y la desgracia. Vulnerabilidad para solidarizarse con los frágiles y así, juntos, poder sobrevivir. Diana supo enlazar con lo sagrado de hoy, el ser humano concreto, con su aspiración de dignidad y de contacto, y ella, un cuerpo bello pero frágil, hecho aún más frágil por la tragedia del accidente automovilístico que le arrebató la vida, se convirtió por una semana para millones de gentes en nuevo lugar sagrado, de transcendencia y de sentido. Al igual que lo es cuando escribo estas líneas, para los mismos millones de personas, la madre Teresa de Calcuta, su amiga, que también nos ha dejado. Otra mujer que supo enlazar con lo sagrado moderno, esta vez descubierto en los más pobres que no tienen brazos- de nuevo el ser humano y su cuerpo donde hacerlo, y a quienes la Madre Teresa y sus Hermanas de la Caridad les prestan los suyos sin preguntarles qué ideología o religión profesan, solamente porque son seres humanos, depositarios y portadores de una dignidad igual a todos.

Ya no es Dios el lugar de lo sagrado, tampoco lo es el sentirse y ser "ciudadano" de una nación. Lo sagrado pasa por el ser humano sin más calificativos, sobre todo cuando por razones culturales, sociales, políticas o religiosas, no es respetado en su dignidad. Y un protagonismo muy significativo pasa por actores como Madre Teresa de Calcuta, la princesa Diana y las organizaciones humanitarias. Nada casual, después de todo, si representantes de algunas de éstas fueron quienes, con los dos hijos de la Princesa, presidieron el cortejo fúnebre más popular de este siglo, y si ante Diana y Madre Teresa de Calcuta las gentes por millares lloran, rezan, guardan silencio o aplauden, prenden candelas y depositan flores.

(\*) Cátedra "Víctor Sanabria"



## LOGOS

Jaime González Dobles



## De más mitos y pretextos

En mi último artículo hice breves indicaciones sobre algunos mitos y pretextos de nuestro mundo universitario. Creo que "se pierde tiempo" con la lectura de los escritos de los compatriotas-sobre todo, de los compañeros-es una vieja costumbre de la mayoría de los latinoamericanos (particularmente, de los costarricenses). Por eso, no me importa llover sobre mojado: recordar algo de lo dicho anteriormente. Pido disculpas a aquellos que, por un azar de la vida o por casualidad, ya habían "matado el rato" ojeando mi artículo anterior. En otro caso, esto me recuerda otro mito, el de la **falta de tiempo** con el que revestimos con frecuencia nuestras irresponsabilidades.

En dicho artículo hablé del **mito de las citas**: suponer cándidamente que el valor de un trabajo intelectual se mide por el kilometraje de las referencias bibliográficas. A este agregué el **mito de los títulos**: creer que los postgrados son, por sí mismos, garantía de la excelencia y del valor académicos de la persona que los posee. Con los **mitos de la ciencia** y de la técnica me referí a la actitud tendenciosa de atribuir a la ciencia y al técnica nuestras apreciaciones y acciones personales para esconder así nuestra propia ignorancia o incapacidad. Atribuir el valor del pensamiento a la precisión de las máquinas, se concreta en el **mito del Internet**. Este programa aparece cándidamente como un fácil proveedor de las respuestas para cualquier interrogante científico. El **mito de la experiencia** hace perder el sentido de la madurez, intelectual y personal, ante la gran variedad de cambios en las circunstancias y situaciones del mundo moderno. Finalmente me referí al **mito de los pretextos** mediante el cual, en lugar de razones, fabricamos pretextos para no hacer lo que debiéramos hacer: bien sea por culpa de las comisiones, o del **mal correo**.

Por la naturaleza de su trabajo, el intelectual suele ser- casi siempre- un marginado social: un bicho raro. Pero, con arrogancia, atribuye esta marginación a la estupidez de los otros: los que no han sabido valorarlo. Sin embargo, en el fondo se queda frustrado y desea alcanzar alguna resonancia social ya que se siente más valioso que el valor concedido por la colectividad. Se considera con derecho de reclamarlo. De aquí surgen muchos y variados mitos, relativamente frecuentes en nuestro medio, de los que haremos alusión solo a tres: los automóviles, las adscripciones y el celular.

El **mito del automóvil** no es característica exclusiva de los profesores universitarios. Es una actitud casi enfermiza del costarricense que compra Mercedes o BMW para brincar con garrocha sobre los baches de nuestros remedios de carreteras. Muy pocos profesores pueden darse el lujo de competir en desplantes automovilísticos con nuestra oligarquía (salvo cuando las ruedas de lujo se alimentan del peculio familiar). Pero todos tratamos de afirmar nuestra situación social alarde del barrio en que vivimos o de la marca y característica del carro que mostramos en el parqueo.

El **mito de las adscripciones** es una conducta frecuente en la que sobresale la **manía de las direcciones**: ser llamado director es visto como un reconocimiento del propio valer. Por eso, con frecuencia, se cambia fácilmente la solidez de la producción, intelectual o docente, por los sinsabores y absurdos de las funciones burocráticas.

Otro de los mitos de compensación es el **mito de los celulares**. Ese tipo de teléfono inalámbrico no es valorado como un medio de comunicación o de trabajo, sino como un signo de status social. Lo importante no parece ser usarlo, sino mostrarlo.

## PENSAMIENTO

"El pensamiento nato permanece abierto sólo a condición de ser agujoneado por la preocupación de los desheredados y por el rechazo a considerar esta situación de indigencia como una fatalidad permanente".

Gabriel Marcel

# Proponen vías de desarrollo para fútbol tico

Silvia Monturiol F.

CAMPUS

Se ha preguntado alguna vez cómo definen los responsables de programas y secciones deportivas de los medios de comunicación, quien fue el mejor (o peor) delantero, volante, defensa, portero e, incluso, árbitro del fin de semana en el fútbol costarricense?

Lo haya hecho o no, probablemente sí conoce la respuesta. El criterio del redactor deportivo, basado en su experiencia, es el que prevalece.

"No hay parámetros definidos; no hay estadísticas que indiquen cuál es el mejor", sostiene Harry Fernández, director de la Escuela de Ciencias del Deporte de la Universidad Nacional (UNA).

Por su parte, Pablo Sisfuentes, investigador y miembro del Consejo Académico de esa escuela, considera que al ser el fútbol el deporte más practicado en el país, se esperaría que en los equipos técnicos haya personal encargado de hacer estadísticas, basadas en datos proporcionados por un grupo de observadores que lleven el control.

Sin embargo, esto no sucede así. La realidad es que la determinación de quiénes son los mejores se hace en forma empírica o, en caso de que se lleven ciertos registros, éstos no son completos ni sistemáticos.

## Inversión necesaria

Precisamente, el establecimiento de parámetros para definir candidatos en los diez mejores puestos en el fútbol, es una de las tareas que los especialistas de la Escuela de Ciencias del Deporte proponen realizar para la Federación de Fútbol (FEDEFUTBOL), como parte de un convenio que suscribirán próximamente las autoridades de la UNA y de esta organización deportiva.

A juicio del director de la Escuela de Ciencias del Deporte, es importante que en Costa Rica se definan estos parámetros o características que debe tener cada jugador en esta disciplina.

Sin embargo, el funcionario es claro en que llevar el registro de acuerdo con esos parámetros requeriría de una inversión, ya que deben conjugarse el conocimiento de especialistas con la técnica implícita en programas



de computación específicos, disponibles en el mercado. "Si hubiera una inyección de recursos en la UNA esto se podría hacer aquí", aseguró Fernández. Para que esto sea posible estima necesaria la existencia de una política nacional de rendimiento deportivo.

## Subdesarrollo "futbolero"

Ya en el país hay experiencia en evaluación de jugadores, pero no precisamente en el fútbol. Es el béisbol el único deporte que se evalúa científicamente, según afirma Harry Fernández, exentrenador de este deporte. "Ahí sí hay una estadística; hay un grupo de anotadores oficiales".

En países desarrollados, por supuesto, se hace también con el fútbol. Pablo Sisfuentes señala, por ejemplo, que en el Bayer de Munich, el entrenador puede solicitar cualquier tipo de información sobre un jugador.

Mientras tanto, en Estados Unidos de América, el entrenador de la selección nacional tiene las estadísticas de todo su equipo y... de los otros, sus rivales, que participan en la eliminatoria del campeonato mundial Francia 98.

Para esto se requiere todo un equipo técnico y humano, que en ese país se entiende vale la pena mantener porque - como advierte Sisfuentes - en este torneo todo juega, fundamental-

mente la información.

"Si realmente se quiere salir de este subdesarrollo en que hemos caído, que permite que hasta Jamaica nos gane, debe haber inversión", insiste.

## Viendo más allá

Pero las pretensiones del director de la Escuela de Ciencias del Deporte van más allá. En un convenio con la FEDEFUTBOL, Harry Fernández propondría la conformación de una comisión integrada por miembros de la comisión de competición y de la UNA.

También estima importante impulsar la estructuración de una jornada de foros y paneles sobre temas de interés nacional como: legislación deportiva, situación actual del fútbol, agresión en el deporte, identidad del futbolista (qué es, cuál es la imagen que tiene), aspectos sociológicos del fútbol, proceso de clasificación Italia 90 vrs Francia 98, práctica deportiva en edad escolar, el deportista infantil hacia el alto rendimiento y fútbol femenino.

Asimismo, Fernández plantea la necesidad de elaborar un plan estratégico de capacitación permanente para entrenadores, árbitros, directivos y miembros de comisiones de fútbol. La escuela tiene historia en cuanto a la colaboración que presta al deporte nacional. Por ejemplo, ha brindado capaci-

tación a las selecciones infantil y juvenil en la parte social.

El especialista parte de la premisa de que "una parte de nuestra profesión es el deporte de alto rendimiento, entonces, debemos ayudar a que se desarrolle de la mejor forma el deporte más practicado en el país".

Además, Pablo Sisfuentes estima que no se puede ignorar que el fútbol es un gran negocio. Una eventual descalificación de la selección de Costa Rica para participar en el Campeonato Francia 98 representaría una pérdida de \$6 millones (alrededor de 700 millones de colones), en momentos en que sólo uno de los doce equipos de primera división se encuentra en condiciones financieras adecuadas.

Por otra parte, al ser el fútbol un fenómeno social, la desmotivación en el aficionado podría generar una disminución en la asistencia a los estadios, así como una posible resistencia de las televisiones y otras empresas fuertes de establecer contratos con los equipos. "Desde los equipos hasta el que vende algodón de azúcar fuera de los estadios tendrían problemas", insiste Sisfuentes.

Pero, siempre hay un sector de la población que no exige nada. Este probablemente siga asistiendo a los estadios, contribuyendo a mantener el "subdesarrollo futbolero", el cual sólo se superaría - según los especialistas - enfrentando el problema en el fútbol en forma integral.

## Geografía de Centroamérica

En los últimos años los Sistemas de Información Geográfica (SIGs), la teledetección y otras herramientas afines, han copado de lleno el campo de las Ciencias Geográficas.

¿Es el estudio de Sistemas de Información Geográfica, una disciplina? A partir de esta interrogante Timothy H. Robinson y Manuel A. Solano, tratan de demostrar la importancia geográfica de esta herramienta surgida a partir de los años sesenta.

Este es uno de los artículos contenido en la última edición de la Revista "Geografía de América Central" (32-33), publicación a cargo de la Escuela de Ciencias Geográficas de la UNA, dedicada a difundir informes inéditos o adelantos de investigación en ese campo.

En esta edición, se presentan 10 estudios de casos, relacionados con la aplicación de los SIGs en diversos campos, tal es el caso de: el estudio de los recursos naturales, el crecimiento de la industria de la computación, los sistemas de Posicionamiento Global, el ordenamiento territorial y la evolución ecológica, entre otras aplicaciones.



## Prácticas de Evaluación

Los años de experiencia como docentes de la Universidad Nacional, le permitió a Ana Soto, Ileana Villalobos y Leila Villalobos, darse cuenta de que los estudiantes - de la carrera de Inglés - necesitan conocer la dinámica de la evaluación de textos escritos en inglés a un nivel básico; por otro lado, que era necesario acercar al estudiante de una forma más efectiva al contenido de un artículo.

De esa experiencia, surgió el texto "Prácticas de evaluación; comprensión de lecturas en inglés", publicación que además de una serie de prácticas de evaluación, le ofrece al lector la oportunidad de ejercitarse en ciertas estructuras gramaticales en el contexto de un artículo, así como conocer el nivel de dominio de determinado vocabulario en inglés.

Esta publicación es de gran ayuda al docente que imparte inglés, particularmente porque le permite visualizar opciones de evaluación para la comprensión de lectura en inglés.

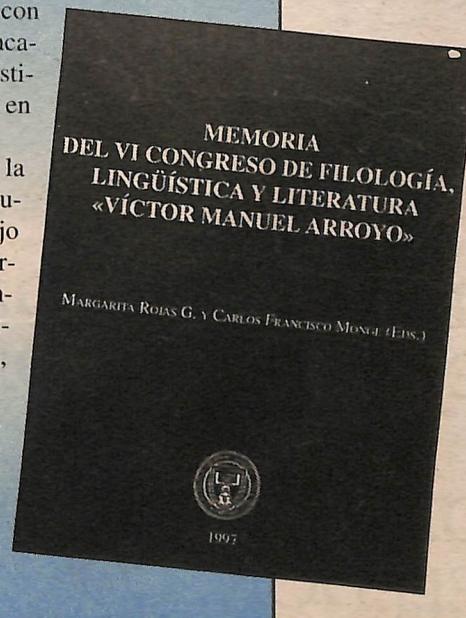


## Una memoria para consulta

La Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, en asociación con el Departamento de Publicaciones de la Universidad Nacional, acaba de publicar la memoria del VI Congreso de Filología, Lingüística y Literatura, que se llevó a cabo en la Universidad Nacional en setiembre de 1995.

Sus editores, el escritor y docente Carlos Francisco Monge y la experta en estudios literarios Margarita Rojas, ambos filólogos, tuvieron a su cargo el ordenamiento del tomo y el largo y complejo proceso de edición de un numeroso conjunto de ponencias que versaron sobre el papel del escritor en nuestra sociedad, la enseñanza de las lenguas -la materna y las lenguas extranjeras-, la lingüística, el español en Costa Rica, la vigencia de las lenguas clásicas, y valiosos trabajos sobre las literaturas hispánicas.

Esta Memoria que se publica de cara al próximo Congreso, que se llevará a cabo en la Universidad de Costa Rica a finales de este mes, constituye un valioso aporte de la Universidad Nacional, en momentos en que las instituciones universitarias hacen todo lo que está a su alcance para mejorar.



## Evaluación interpretativa

Especialistas en educación, han planteado ya hace bastante tiempo atrás, el paradigma constructivista y las implicaciones en distintas facetas de la enseñanza y el aprendizaje.

Según este paradigma, educadores y alumnos, dejan de ser simples transmisores o receptores del conocimiento sistematizado, para convertirse en actores y autores del hecho educativo.

Pues bien, Luz Emilia Flores e Irma Reyes, profesoras e investigadoras del Centro de Investigación en Docencia y Educación (CIDE) de la UNA, han planteado a partir de este paradigma, un elemento clave en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje, la evaluación de los aprendizajes.

En el libro Estrategias de Evaluación Interpretativas de Aprendizajes, las autoras tratan de fomentar un cambio no sólo de las metodologías tradicionales de la enseñanza, sino de la actitud de quienes se suman a todo el proceso de educación.

Además las autoras, se dan a la tarea de pormenorizar las modalidades, técnicas e instrumentos para la evaluación.



## Revista Letras

Acaba de salir publicado un nuevo tomo de la Revista LETRAS, de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, que dirige el escritor y docente Carlos Francisco Monge. Esta es una de las pocas revistas que nacieron casi con la fundación de la Universidad Nacional, y a pesar de los cambios a los que ha tenido que ajustarse a lo largo de estos años, permanece vigente. LETRAS fue fundada en 1979, y con el tomo que acaba de aparecer cumple los treinta números aparecidos.

En este número (tomo doble 29-30) se reúnen estudios, análisis y conferencias realizados a propósito del XX aniversario de fundación de la Escuela de Literatura.

Incluye importantes estudios de Gastón Gainza, Silvio Sirias, Charles Grivel, Seidy Araya, Walter Eliason, entre otros. Además, en la sección "Documentos" aparece una interesante conferencia que en 1934 dictó un joven profesor de entonces, quien con el tiempo sería el ilustre escritor recién desaparecido Isaac Felipe Azofeifa, sobre los estudios lingüísticos y literarios en la enseñanza, y que, como se podrá ver, goza todavía de gran actualidad.

29-30

Letras

UNIVERSIDAD NACIONAL  
SEDE REGION BRUNCA

# III CONGRESO NACIONAL DE REGIONALIZACION UNIVERSITARIA ESTATAL

29, 30 Y 31 DE  
OCTUBRE DE  
1997

INAUGURACION:  
29 DE OCTUBRE,  
19: 00 HORAS



“XXV ANIVERSARIO UNIVERSIDAD NACIONAL”  
REGIONALIZACION E INTEGRACION UNIVERSITARIAS

SAN ISIDRO DE EL GENERAL  
PEREZ ZELEDON, COSTA RICA